

Le Viagra au féminin analysé p. 6

L'aurore boréale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 28 | Numéro 5 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 2 mars 2011



Photo : Marianne Théorêt-Poupart

Chronique météo du mercredi 2 mars, commanditée par l'Aurore boréale! La vague de froid qui refroidit les élaus des plus endurcis et dure depuis une bonne semaine ne semble pas vouloir se terminer. Les températures sont sous la normale pour ce début de mars, le facteur vent les abaissant souvent jusque sous les -30 degrés. Le soleil vient tout de même réchauffer les coeurs de plus en plus longtemps et pare les figures de sourires émerveillés.

Le ministère de la Santé et des Affaires sociales fait piètre figure

NICOLAS LEMIEUX

Le rapport présenté le 15 février par la vérificatrice générale Sheila Fraser dresse un portrait peu reluisant des programmes et services du ministère de la Santé et des Affaires sociales.

Les conclusions du rapport sont alarmantes : le Ministère n'établit pas d'objectifs précis pour ses programmes et ne dispose pas de moyens pour en assurer la surveillance et en mesurer les résultats; le Ministère administre ses ressources financières sans classer ses priorités par ordre d'importance, sans fixer d'échéances ni de cibles pour les respecter; la planification des ressources humaines du Ministère laisse à désirer alors que 20 % de ses employés pourraient prendre leur retraite au cours des cinq prochaines années.

En conférence de presse, madame Fraser a précisé que son rapport ne devait pas être compris comme une évaluation de la qualité des soins de santé au Yukon : « Nous ne pouvons dire si les Yukonnais reçoivent des soins de santé d'une qualité comparable à ceux que reçoivent les autres Canadiens. Nous avons porté notre attention sur le travail du Ministère. »

Le bureau de la vérificatrice générale (VG) s'est toutefois prononcé sur le coût de ces services. Au cours des cinq dernières années, les dépenses totales du gouvernement du Yukon en service de santé ont augmenté de 47 %. D'ici 2018, la croissance des dépenses en soins de santé pourrait entraîner des coûts dépassant de 250 millions de dollars les revenus du gouvernement. (suite p.2)

« Un toit pour chacun » à Whitehorse? p. 4

Plaidoyer pour une agriculture régionale p. 5

L'érotisme, pour réchauffer les coeurs... p. 9

scène locale

(suite de la page 1)

« Les dépenses en santé augmentent partout au pays. Pourtant, le gouvernement fait peu d'efforts pour mesurer et réduire l'augmentation des coûts », a affirmé madame Fraser. Elle a notamment déploré que le Ministère ne dispose pas de mesures de rendement et d'évaluations des risques fondées sur des données fiables qui lui permettraient de mieux administrer ses ressources financières.

L'équipe de la vérificatrice générale a également constaté que le Ministère avait dépensé plus que ses deux derniers budgets, tels qu'adoptés par l'Assemblée, ne le permettaient. Ainsi, le Ministère a contrevenu à la Loi sur la gestion des finances publiques, qui interdit aux ministères de dépasser leur budget.

Le rapport a fait l'objet de controverse avant même sa présentation, car le gouvernement du Parti du Yukon avait refusé que la vérificatrice générale présente son rapport devant l'Assemblée

législative et réponde aux questions des députés. En lieu et place de cette présentation publique, la VG a expliqué les lignes directrices du rapport aux journalistes locaux, répondu à leurs questions et a ensuite déposé le document devant l'Assemblée.

Sur papier, le Ministère a acquiescé à toutes les recommandations de la vérificatrice générale et s'est fixé une échéance de deux ans pour s'y conformer. Pourtant, à l'Assemblée législative, le premier ministre Fentie cherchait à minimiser la portée du rapport de la vérificatrice générale, affirmant que Sheila Fraser et son équipe n'émettaient rien de plus que des opinions.

Pressé de questions par l'opposition, le premier ministre a récité la liste des accomplissements de son gouvernement, en concluant qu'en matière de santé, « l'opposition déforme le message de la vérificatrice générale et n'a rien d'autre à offrir que des critiques sans fondement. »



Photo : Marianne Théorêt-Poupart

« L'Assemblée législative et les citoyens ne disposent pas de l'information nécessaire pour évaluer les résultats du gouvernement en matière de santé », a déclaré la vérificatrice générale Sheila Fraser lors de la présentation de son rapport, qui a pris plus d'un an à réaliser.

Recommandations de la vérificatrice générale

À l'intérieur de son rapport, la vérificatrice générale a produit onze recommandations au total pour que le ministère de la Santé et des Affaires sociales améliore son fonctionnement interne. Voici, intégralement, les principales :

Orienter le système de santé

- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait établir des mesures de rendement et faire rapport à cet égard, et s'assurer que les évaluations des risques sont fondées sur de l'information fiable. De plus, il devrait effectuer des analyses de rentabilisation plus régulièrement.
- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait classer ses priorités par rang d'importance, se fixer des échéances et des cibles pour les respecter et déterminer les ressources nécessaires pour y arriver.
- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait élaborer un plan en matière de ressources humaines.
- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait définir des indicateurs clés de la santé et des points de repère à cet égard ainsi que des cibles mesurables relatives aux résultats en matière de santé. Il devrait ensuite comparer les points de repère et les cibles aux indicateurs ainsi qu'aux résultats réels pour les Yukonnais et les principaux sous-groupes de la population et analyser tous les

écarts afin de déterminer les mesures à prendre pour les combler.

- Le Ministère devrait déterminer les indicateurs, les cibles et les méthodes de mesure du rendement pour ses programmes de prévention et de contrôle du diabète et de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues.
- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait concevoir un système global d'information sur la santé lui permettant de recueillir des données complètes et exactes en matière de santé de toutes les sources disponibles et de produire des rapports à cet égard.
- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait recueillir des données en ce qui a trait aux problèmes de santé causés par le diabète, l'alcoolisme et la toxicomanie. Ces données devraient par la suite être utilisées pour déterminer l'effet des programmes et des services du Ministère sur les personnes visées et si des changements devraient être apportés à ces programmes.

Établir des programmes, mesurer les résultats et assurer la surveillance

- Le ministère de la Santé et des Affaires sociales devrait établir des objectifs mesurables pour ses programmes.
- Le gouvernement du Yukon devrait adopter une politique en matière d'évaluation de programme.

Depuis 25 ans!

Rencontres

L'émission radiophonique de la communauté franco-yukonnaise
CBC North (570 AM) Radio-Canada (102,1 FM) Samedi, 17 h 05

Erratum

Dans le dernier numéro, nous avons erré dans l'identification de l'homme qui enlaçait la Coupe Stanley, en première page. Son nom véritable est Sylvain Laferrière. Nos excuses!

KADHAFI DE PLUS
EN PLUS ISOLÉC'EST
DANS LE BESOIN
QU'ON RECONNAIT
SES VRAIS AMIS

l'aurore boréale

Rédactrice en chef (intérim) : Marianne Théorêt-Poupart
journaliste@afy.yk.ca

Correspondants locaux : Nicolas Lemieux, Maud Caron

Stagiaire : Marie-Dimanche Gagné

Infographiste : Marc Guilbeault

Coordonnatrice de la publicité et responsable

de la distribution : Karine Grenier • aureorepub@afy.yk.ca

Correctrice d'épreuves : Angélique Bernard

Adresse : 302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

Téléphone : (867) 667-2931 • Télécopieur : (867) 667-2932

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 858 exemplaires.

La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire

Lignes Agates : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition.

Canada



on passe le mot

APF



Fondation Donatien-Frémont, Inc.



Ordre de la Distribution Canadienne

Deloitte

Ligne Agate

éditorial

Ne rien tenir pour acquis

MARIANNE THÉORÊT-POUPART

Je me rappelle quand j'étais petite, disons environ 8 ou 9 ans, je voulais être un gars. Pour courir aussi vite et lancer le ballon aussi fort qu'eux...

J'ai grandi depuis. Avec le temps, j'ai appris à apprécier être une femme. Appris que même si je ne saute pas aussi haut et ne cours pas aussi vite, je « vaux » autant qu'un homme.

Le 8 mars, des femmes et des hommes du monde entier célèbreront la Journée internationale de la femme. Et cette année est une année spéciale : il y a 100 ans, en 1911, la première Journée de la femme avait lieu. C'était une époque de bouillonnement politique, et le mouvement des suffragettes avait pris naissance en Angleterre pour réclamer le droit de vote pour les femmes.

Messieurs, continuez à lire!!

Lors de cette Journée internationale de la femme, mes pensées se tournent beaucoup vers des femmes et des petites filles que je ne connais pas et qui vivent en Afrique, en Inde, en Chine, au Moyen-Orient, au Mexique, au Brésil... et qui n'ont pas les mêmes droits que leurs frères. Mais tout ça est loin, bien loin de nous pour que nous puissions réellement avoir un impact quelconque...

Ici, au Canada, être féministe n'est plus de mode. C'est dépassé, semble-t-il. Beaucoup disent que tout est acquis.

Pourtant... Rien n'est jamais

Résultats du sondage sur Whitehorse

En janvier, la Ville de Whitehorse menait un sondage auprès de ses habitants pour savoir ce qu'ils pensaient de leur ville. 681 personnes, dans des proportions qui représentent bien les tranches d'âge des habitants de Whitehorse, ont répondu.

Amicale, importante au point de vue historique, culturelle et variée sont les façons dont les résidents de Whitehorse décrivent leur ville. Mais ce n'est pas ainsi que les gens de l'extérieur connaissent la ville, car ces mêmes habitants ne la

acquis, et cela n'est pas une affirmation à la légère. Les groupes féministes, qui sont de moins en moins nombreux au pays parce que le gouvernement de Stephen Harper leur coupe lentement mais sûrement leurs fonds, essaient depuis de nombreuses années de sensibiliser la population au sujet de l'équité salariale. Au Canada, une femme gagne en moyenne 70 % du salaire d'un homme. Pourquoi? Est-ce que les professions traditionnellement occupées par les hommes « valent » plus que les emplois à large effectif féminin? En 2008, juste après sa réélection, le premier ministre Harper déposait un projet de loi omnibus qui contenait une mesure qu'il aurait bien voulu glisser en douce : l'interdiction pour les femmes de déposer une plainte concernant l'équité salariale, et la possibilité pour le gouvernement fédéral de poursuivre un syndicat qui défendrait une syndiquée sur ce point. La loi est passée. Les employées de la fonction publique fédérale sont désormais bâillonnées.

Un autre rappel d'une action récente du gouvernement canadien. Le Parti conservateur, au printemps 2010, a décidé de cesser de verser de l'argent aux organisations des pays en voie de développement qui finançaient l'avortement. Les groupes féministes sonnent l'alarme, souvent au détriment de leur financement. Ils sont les chiens de garde de certains «

droits acquis »... mais les chiens aboient de moins en moins fort...

Il faut aussi reconnaître ce qui va bien. Festoyer et célébrer les bons coups, les avancées, aller de l'avant. Les EssentiElles ont mis sur pied cet hiver des ateliers sur les relations saines, et des animateurs et animatrices ayant reçu une formation vont dans les écoles secondaires parler du sujet avec les jeunes. Pour que chacun respecte ses limites dans une relation de couple, sache verbaliser ses attentes, se fasse respecter par l'autre... Ce n'est pas une mince affaire. Les ados ont bien des choses à apprendre, et à découvrir, à ce sujet... Et que dire des adultes!!

La chercheuse Thea Cacchioni était en ville pour quelques jours cette semaine pour donner des présentations sur l'ère du Viagra au féminin. Parlons sexe au féminin, et parlons-en bien!! Cela est certainement dû au féminisme et à la libération de la femme. Un article en page 6 vous en dira plus.

Vous remarquerez un changement d'auteur de ces lignes. Cécile Girard ne sera pas à l'Aurore boréale pendant un certain temps. J'assurerai l'intérim comme responsable du journal, avec l'équipe actuelle et plusieurs collaborateurs. Nous sommes toujours ouverts à vos suggestions, commentaires et autres. Passez nous voir en personne ou envoyez-nous un mot électronique!

L'affluence au Centre des Jeux ne cesse de croître

Au cours des trois dernières années, l'affluence au Centre des jeux du Canada a augmenté de 43 %. En 2008, le CJC a reçu un total de 493 320 visites. En 2010, ce total avait augmenté à 706 449. Il y a maintenant en moyenne 3000 visiteurs par jour dans les mois « non-estivaux », et 1400 personnes se rendent quotidiennement au CJC durant l'été.

brèves

dépeignent pas de cette façon à des personnes qui ne la connaissent pas. Ils passent la majorité de leur temps à défaire de fausses idées préconçues.

Les raisons en tête de liste pour vivre dans la capitale yukonnaise sont sa beauté naturelle, la qualité de vie et les opportunités récréationnelles. Les trois champs qui nécessitent le plus d'améliorations sont le logement abordable et les options de logement, le centre-ville et le système de transport public.

scène locale

Un plan d'action exhaustif, sérieux et complet pour fournir plus de toits

MARIANNE THÉORÉT-POUPART

Un plan d'action pour améliorer la situation du logement à Whitehorse a été déposé par la Coalition anti-pauvreté le 22 février dernier. Nommé bien justement « *A home for everyone* » (Un toit pour tout le monde), les nombreux organismes qui y ont travaillé appellent la communauté entière de Whitehorse – élus, gens d'affaires et simples citoyens – à s'impliquer de différentes façons pour améliorer la situation du logement à Whitehorse, qui est très difficile actuellement.

« Passons à l'action! La documentation existe, il y a beaucoup d'excellentes idées... Des actions peuvent être entreprises dès maintenant », s'exclamait Kristina Craig, coordinatrice de la Coalition, lors de la conférence de presse qui présentait le document.

Avec un taux d'inoccupation qui avoisine 1 % depuis plus d'un an, et la Société d'habitation du Yukon qui a



Le refuge de l'Armée du salut, qui sert des repas et offre des lits pour la nuit, est toujours rempli à pleine capacité.

Photo : Karine Grenier

une liste d'attente de 142 noms pour ses logements sociaux, le marché immobilier de la capitale est en crise. Et ce sont les plus démunis qui en paient le prix.

Les recommandations du plan d'action sont nombreuses, mais elles sont toutes orientées vers le même but : augmenter le nombre de places pour les populations plus vulnérables, que ce soit dans les refuges d'urgence, les maisons de transition, les logements à long terme avec du soutien offert par des employés, les logements à loyer modique ou au prix du

marché et la propriété.

Ce n'est plus un secret pour personne, mais le rapport souligne pour une énième fois que le refuge de l'Armée du Salut et la maison de transition pour femmes violentées Kaushee's sont presque toujours à pleine capacité, sinon en trop-plein. Et qu'il n'y a pas d'établissements pour passer de l'état d'urgence à une transition vers une vie moins chaotique, offrant une certaine régularité, qui permettrait à l'individu ou à la famille de se concentrer sur d'autres problèmes plutôt que celui de

se chercher un toit pour dormir.

« Tout le monde a une place dans ce plan, commentait à plusieurs reprises Charlotte Hrenchuk, directrice du Yukon *Status of Women Council*. Nous en appelons à nos leaders pour qu'ils entreprennent des actions. Whitehorse est un endroit où les gens désirent rester. »

Mme Hrenchuk ajoutait que, contrairement à Whitehorse, plusieurs régions canadiennes ont des plans d'attaque pour essayer de remédier à la crise du

logement, qui est un problème national.

Bill Thomas, président du comité sur le logement formé par la Coalition anti-pauvreté à l'automne 2008, déclarait en toute fin de conférence : « Nous sommes tous touchés par ce problème... donc nous pouvons tous agir vers une solution... »

Arthur Mitchell, qui était présent au dévoilement du plan, avait l'intention ferme de le déposer à l'Assemblée législative, et d'en faire un point de discussion. « Les organisations non gouvernementales ont fait leurs devoirs et ne prétendent pas que la responsabilité de remédier au problème revient entièrement au gouvernement. Il est certain que les solutions proposées coûtent de l'argent, et que c'est toujours une question de priorité : je devrais questionner le gouvernement sur ses priorités. Et nous sommes en année électorale... », rappelait-il en terminant.

Les autochtones du Yukon discutent d'autonomie gouvernementale

KARINE GRENIER

Les 15 et 16 février derniers se tenait la troisième conférence sur la gouvernance des Premières nations. Le thème de cette année était : Communiquer notre savoir.

Lors de la conférence de presse du mercredi 16 février, John Burdek, Pauline Frost et Shari Borgford ont donné leurs impressions sur le contenu du forum. Selon Pauline Frost (ex-présidente du Secrétariat à l'autonomie gouvernementale du Conseil des Premières nations du Yukon), la conférence était une occasion de se rassembler pour parler des grands défis à relever : « Nous avons partagé nos connaissances afin de voir quels étaient les succès et les échecs... ». « Ce partage d'information a pour but de faire évoluer du mieux possible, et avec les outils nécessaires, une communauté autochtone ayant une autonomie

gouvernementale », explique John Burdek, sous-ministre adjoint de la *Governance Liaison & Capacity Development Branch* du ministère du Conseil exécutif du gouvernement du Yukon.

Sur les quatorze clans autochtones du Yukon, deux seulement n'étaient pas présents à ce forum, qui rassemblait 120 participants.

Les Premières nations du Yukon sont d'avant-garde en ce qui concerne leur autonomie gouvernementale qui, une fois obtenue, leur permet de négocier directement avec d'autres gouvernements. C'est avec l'aide du Conseil des Premières nations du Yukon (un important centre de renseignements et de ressources) que les différents groupes autochtones peuvent évoluer vers une plus grande autonomie.

Un rassemblement comme cette conférence ayant pour



Photo : Karine Grenier

D'importantes rencontres ont lieu afin d'apporter des changements aux droits des autochtones mais aussi tourner une nouvelle page sur l'histoire des Amérindiens. (De gauche à droite : John Burdek, Pauline Frost, Shari Borgford)

thème la communication permet ainsi aux autochtones de connaître les ressources et les soutiens disponibles dans leur communauté.

Autre fait d'actualité important...les Tlingits de Teslin

Le 21 février dernier, les Tlingits de Teslin ont signé un

accord historique pour une plus grande autonomie dans l'administration de la justice. Ils ont maintenant le pouvoir d'adopter plus de lois appartenant à leur gouvernement (gouvernement du Conseil des Tlingits de Teslin) concernant la justice. Cela leur permettra

principalement d'avoir des accords qui leur sont propres dans des secteurs précis et ce, en utilisant des processus traditionnels propres à leur culture. Pour plus d'information, visitez le site internet des Affaires indiennes et du Nord Canada au www.ainc-inac.gc.ca

scène locale

« Savez-vous planter des choux?... » Non, sûrement pas, et c'est bien là le problème

MARIANNE THÉORÊT-POUPART

« Prenons l'exemple des fruits et des légumes... Chez vous, au Yukon, la plupart proviennent de l'Australie, de la Chine et du sud de la Californie... » Ah oui, vous avez fait des recherches sur le sujet, demandais-je au chercheur Kent Mullinix, directeur - Agriculture durable et sécurité alimentaire à l'université Kwantlen Polytechnique, en Colombie-Britannique. « Non, je n'ai pas besoin d'en faire, tout vient du même endroit... »

Le chercheur et professeur, qui a longtemps travaillé dans des fermes, sera à Whitehorse les 3 et 4 mars prochains pour donner une présentation publique, rencontrer des intervenants clés et participer à un atelier sur l'importance d'un système agroalimentaire régional viable. « La plupart des gens aujourd'hui ont une très mince relation avec la nourriture. Qu'est-ce qu'il y a dessus? Et à l'intérieur? Nous n'avons absolument pas de lien avec notre nourriture. »

Pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, la majorité des gens vivent en milieu urbain. Au Canada et

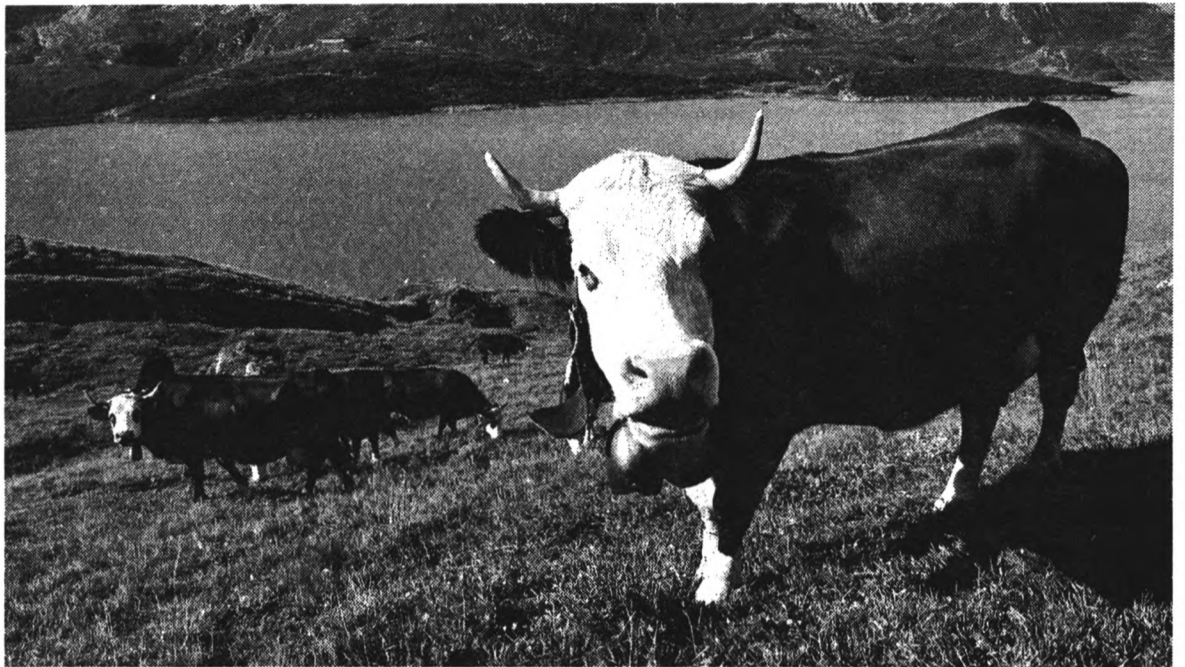
aux États-Unis, seulement 1,5 % de la population a un lien avec la production agricole.

Le portrait dépeint par M. Mullinix est large et peu reluisant. Notre système de consommation et notre niveau de production de déchets dépasse de beaucoup ce que l'écosystème peut avaler. « L'écosystème mondial ne peut pas absorber éternellement la quantité de déchets que nous produisons. »

« L'enjeu prédominant auquel nous faisons face, comme société, est la durabilité et la pérennité de l'environnement. » C'est cette affirmation, simple et claire, qui motive les travaux de recherche de Kent Mullinix. « Notre économie est entièrement basée sur le pétrole. Nous mettons tous nos œufs dans le même panier. Je ne dis pas ça pour effrayer les gens, et ce n'est pas une attaque culturelle. Je constate seulement la réalité. »

« Il faut restructurer notre système agroalimentaire et réorganiser l'économie humaine en entier. »

Il sera à Whitehorse pour parler des raisons pour lesquelles il faut modifier notre système agroalimentaire. Kent



L'agriculture locale et régionale occupe une infime partie du marché au Yukon : environ 150 fermes existent sur le territoire, avec des cultures très variées.

Mullinix abordera toutes les étapes par lesquelles passent les aliments : leur production, transformation, distribution, consommation et la gestion des déchets. « 50 % de la production de nourriture en Amérique du Nord est gaspillée », martèle-t-il. Il abordera aussi le contenu des recherches en cours qu'il dirige à l'*Institute for Sustainable Horticulture*.

Mais au Yukon? Avec la rigueur du climat et le relatif isolement géographique que nous vivons, est-il réaliste de penser à une agriculture

familiale et régionale? « Nous avons créé une seule réalité pour tous. Ce que nous devons faire, c'est créer un système alimentaire qui est viable pour chaque réalité, dans chaque communauté. Il faut se demander ce qui peut être produit localement au Yukon, et de façon écologique. » « Les Yukonnais, autant que les personnes qui vivent en Californie ou en Chine, ont un rôle instrumental à jouer pour contribuer à des communautés en santé. »

En 30 ans de carrière, autant sur le terrain que dans des établissements d'éducation, M. Mullinix a pu constater une augmentation de la mondialisation du système agroalimentaire et de l'industrialisation de ce même système, une réduction du nombre d'acteurs dans le contrôle de l'industrie, qui va de pair avec une diminution des fermiers de famille.

La revitalisation de l'agriculture familiale a été le déclencheur des recherches et travaux de M. Mullinix. À son avis, le palier municipal de

gouvernement a un rôle important à jouer pour ramener l'agriculture à un degré local ou régional.

« Nous devons concevoir un système qui soit économiquement viable, environnementalement produit et socialement constructif et cohérent. »

La nourriture n'est qu'un morceau du casse-tête. Mais ce morceau est fondamental. C'est un élément, rappelle-t-il, commun à tous les humains. Et il constate, depuis les dernières années, qu'il y a une émergence d'une prise de conscience à cet effet. « De plus en plus de personnes veulent exercer un plus grand contrôle sur leur nourriture », termine le professeur, présentateur, fermier et fervent défenseur d'une agriculture à plus petite échelle.

Kent Mullinix donnera une présentation publique sur l'agriculture durable à la bibliothèque publique de Whitehorse le 3 mars à 19 heures et un atelier toute la journée du 4 mars, à l'hôtel Westmark, ouverts à tous.

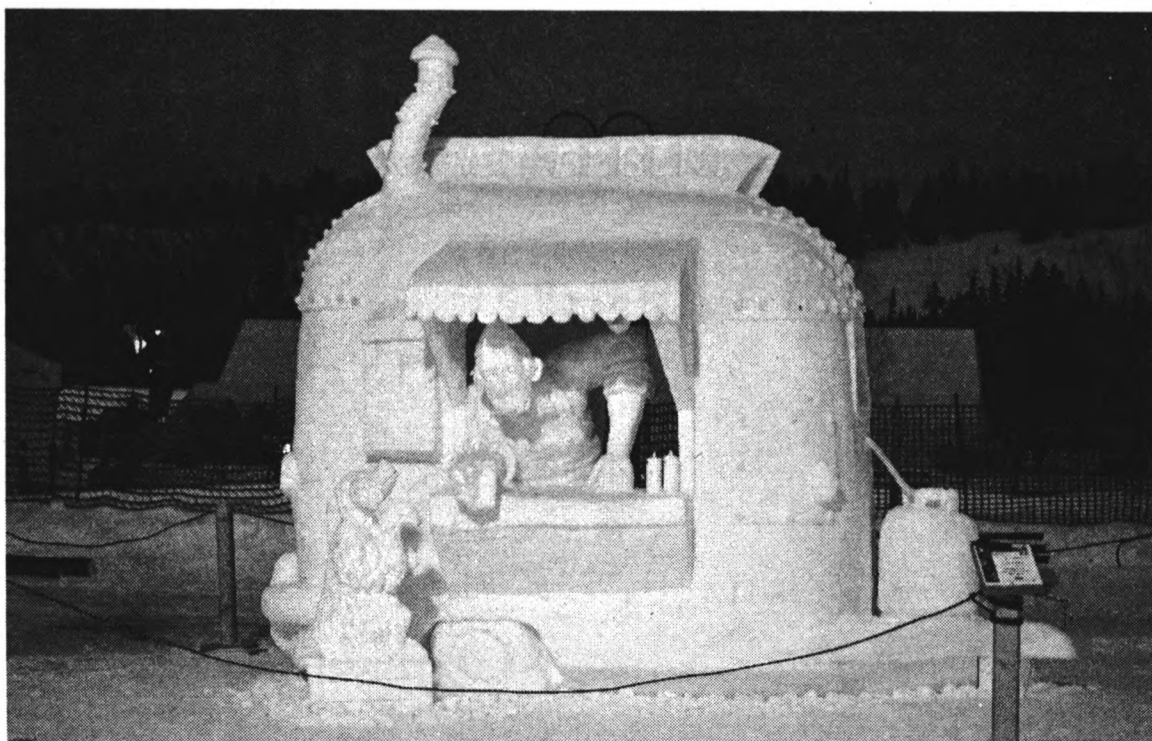
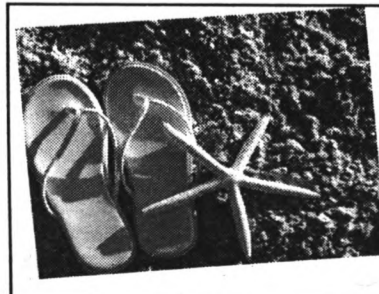


Photo : Maud Caron

Le célèbre concours international de sculpture sur neige qui se tient annuellement au parc Shipyards pendant le festival Sourdough RendezVous a été très apprécié, encore une fois. Onze équipes se sont disputées les faveurs du public et c'est l'équipe du Québec - Claudia Côté, Robert Mayrand et Keri John - qui a remporté le Prix du public 2011 avec sa cantine roulante « Chez Bébert ». Ils ont travaillé pendant trois jours pour créer cette œuvre d'art... bien éphémère!



Des souvenirs de voyage à partager?

La chronique *Moi mes souliers* vous ouvre ses pages! Faites-nous parvenir votre texte et vos photos à auroredir@afy.yk.ca et faites partie de ceux et celles qui ont une histoire à raconter!

scène locale

La course au Viagra pour femmes

MAUD CARON

À l'ère de la médicalisation de tous les maux pour régler les problèmes de tous les jours, l'industrie pharmaceutique poursuit sa course pour guérir un autre « mal ».

Après la petite pilule bleue, se pourrait-il qu'une petite pilule rose voit le jour?

Chercheuse et militante, Thea Cacchioni est titulaire de la chaire Ruth Wynn Woodard en études féministes à l'Université Simon Fraser. Elle a obtenu un doctorat en études féminines et en sociologie à l'Université de Warwick, en Grande-Bretagne.

Elle était de passage au Yukon afin de présenter les résultats de ses travaux de recherche sur la santé, la sexualité, la médicalisation, la dysfonction sexuelle chez la femme et la révolution sexuelle. Sous le thème de « Sexe, mensonges et médecine : la recherche pour le Viagra rose », elle fait réfléchir les foules.

« Depuis la nuit des temps, la frigidity est un sujet à mur clos, entre docteur et patiente, entre la femme et Dieu », dit-elle. Longtemps, la religion et la spiritualité ont guidé la sexualité et les relations sexuelles. Ensuite, les docteurs sont devenus les spécialistes du sexe, ajoute la chercheuse, et, maintenant, ce sont les émissions de télévisions, Internet et les magazines. Mais aujourd'hui, les femmes se sentent-elles mieux dans leur corps et plus attirées par la sexualité?

Dans un monde où la pression publicitaire pousse les femmes à être très « sexuelles », bien dans leur corps, aguichantes et désirables, comment une pilule rose pourrait-elle guérir le manque de désir sexuel? Pour guérir un mal physique, encore faut-il prouver qu'il y en ait un.

Un nouveau mal à guérir

Jusqu'à ce jour, deux drogues ont fait l'objet d'études plus approfondies afin de guérir le « trouble sexuel hypo actif », terme déniché par l'industrie pharmaceutique pour définir le mal à traiter. Mme Cacchioni mentionne que, légalement, aucun médicament ne peut être mis sur le marché s'il ne vise à traiter un mal bien précis.

Alors que le Viagra a été inventé par accident en essayant de trouver un remède pour les problèmes de cœur comme l'angine, la pilule rose est fortement étudiée afin de guérir un mal bien ciblé qui se trouve, apparemment, dans la tête des femmes. La solution au manque de désir sexuel? Un antidépresseur, à prendre tous les jours, avec des effets secondaires allant de la diarrhée à la nausée en passant par les étourdissements et autres malaises. Par suite des effets secondaires, 15 % des sujets ont dû cesser de prendre ce médicament mis à l'étude. Les résultats? Après avoir pris une petite pilule tous les jours, les femmes ont vu leur désir sexuel augmenter à raison de 0,7 fois par mois. La chercheuse

explique que le placebo a fait augmenter les statistiques sur le désir sexuel autant que les antidépresseurs prescrits.

Elle profite d'une rencontre avec les étudiantes en études féministes au Collège du Yukon pour leur faire prendre conscience des différences dans l'enseignement dans les cours de sexualité. Elle mentionne : « Alors que nous discutons avec les jeunes hommes des rêves érotiques, de la masturbation, du plaisir et de l'érection, nous enseignons aux femmes les menstruations, la mécanique de leur corps, l'ovulation et la reproduction. »

La perte de désir

Y aurait-il d'autres moyens pour raviver le désir sexuel des femmes? La chercheuse a suivi 31 femmes afin de mieux comprendre leur perte de désir sexuel. Sept d'entre elles avaient subi des agressions ou traumatismes sexuels à un moment de leur vie. La chercheuse croit à l'importance d'épanouir les femmes en leur rendant le sentiment d'appartenance à leur corps et de contrôle sur leur sexualité.

Thea Cacchioni essaie de mettre de l'avant que la pression sociale, la peur de vieillir, le travail, les enfants, le stress, les horaires chargés, la routine et les traumatismes sexuels peuvent miner le désir.

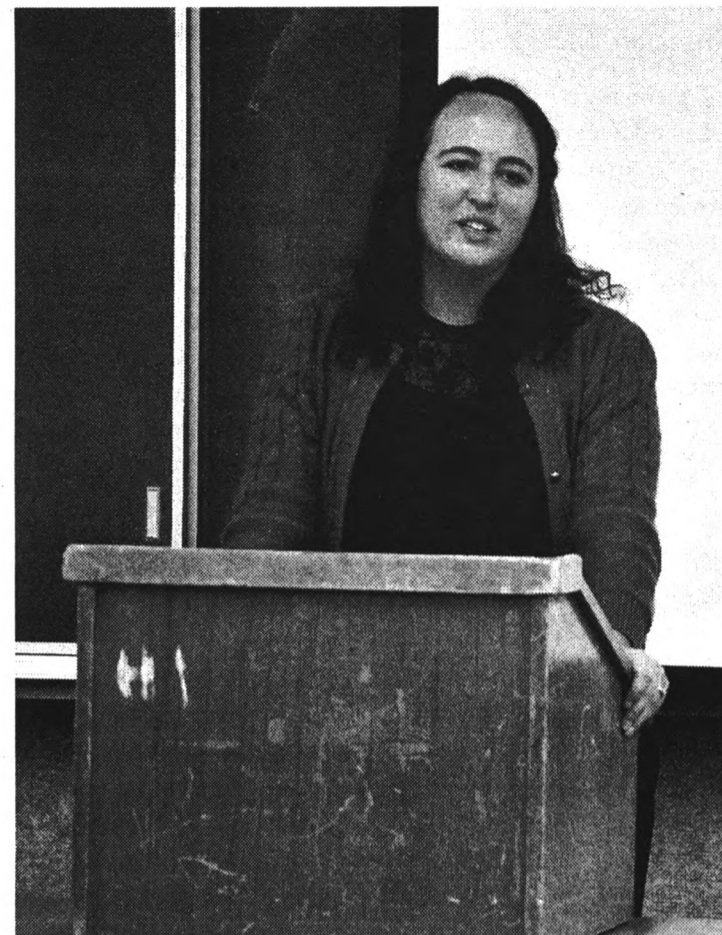


Photo : Maud Caron

Titulaire d'un doctorat en études féministes et en sociologie, Mme Thea Cacchioni a présenté au Collège du Yukon ses résultats de recherche sous le thème « Sexe, mensonges et médecine : la recherche pour le Viagra rose »

Elle ajoute que le sentiment d'être dominé par les hommes, les douleurs physiques bien réelles, « quoiqu'en disent les spécialistes », et les relations malsaines peuvent également avoir un impact sur la sexualité des femmes.

Elle continue de lutter, sachant que cette pilule rose ne rendra pas les femmes plus

libérées et épanouies. Elle milite pour protéger les femmes face à la possibilité de voir un jour sur nos tablettes cette petite pilule rose miracle qui risquerait d'avoir des effets secondaires nocifs sans régler le problème à la base. « Au fond, qu'est-ce qu'une vie sexuelle normale? », lança-t-elle, pour conclure.



Photo : Marianne Théorêt-Poupart

Maitre Corbeau, essayant de rattraper son ombre, ne pouvait plus s'arrêter de voler à travers les rues de Whitehorse... L'oiseau, noir comme la cendre, se gonfle lorsqu'il fait froid, converse avec ses semblables du haut du lampadaire pour ébruiter les derniers cancons, et se fait un malin plaisir d'épandre les déchets mal entreposés...



Piquée par le Yukon
Samedi, 12 mars à 13 h

Les EssentiElles vous proposent de venir tisser des liens en confectionnant une **courtepointe collective** qui fera l'objet d'un tirage au profit de l'organisme.

Atelier pour apprendre la technique et ensuite réaliser votre carré à la maison. Une fois tous les morceaux rassemblés, la courtepointe sera piquée en groupe.

Bienvenue aux hommes! **Activité gratuite.**

Centre de la francophonie, 302 rue Strickland.
Francophones et francophiles, inscrivez-vous dès maintenant au **668-2663, poste 223.**

Le EssentiElles

Patrimoine canadien Canadian Heritage

scène locale

Cinq générations de femmes en photos

MARIE-DIMANCHE GAGNÉ

C'est à son arrivée au Canada en 2002 qu'Ioleda a commencé la peinture, l'écriture, la photographie et a également obtenu son permis de pilote! L'apprenti peintre avait partagé un atelier en compagnie de Christine Blackburn, aquarelliste qui a habité quelques années au Yukon avant de retourner au Québec, afin de pratiquer et parfaire son art. « Comme on m'a dit que la meilleure manière d'apprendre était de peindre tous les jours... », résume l'artiste en souriant.

Rapidement, elle a pris conscience que c'est lors de ses nombreuses balades en nature que l'inspiration lui venait. Aujourd'hui, elle pourrait présenter son « histoire en aquarelle » puisqu'elle peint entre vingt et trente toiles par année depuis 2002, qui sont les reflets de sa vie au Yukon et en Alaska.

Du 3 mars au 10 mai prochain, la salle communautaire de l'Association franco-yukonnaise sera l'hôte de l'exposition présentée par les EssentiElles : les Femmeuses. Le thème de cette année est Femmes d'hier et d'aujourd'hui, 100 ans de changements et souligne le centième anniversaire de la Journée internationale de la femme. Des femmes de toutes les disciplines artistiques ont été invitées à présenter leurs œuvres, et la plupart des artistes ont choisi la peinture.

Ioleda est l'une d'entre elles et présente un montage photographique des cinq dernières générations de femmes de sa famille. Projet qui en est devenu un familial puisque son frère et ses sœurs ont participé de près avec le choix et l'envoi des photos. « Nous sommes plus libres, si on se compare à nos parents »,

dit-elle pour résumer les observations de la famille.

C'est précisément pour le concept de famille que cette femme indépendante apprécie les regroupements féminins comme celui des EssentiElles. Pour Ioleda, il est essentiel de soutenir ces groupes puisqu'elle a dû élever en solo son fils voilà quelques années : « Moi, je m'en suis sortie un peu toute seule, à faire comme je pouvais. C'est pour ça que je soutiens les groupes de femmes : un groupe comme celui-là m'aurait aidé! », affirme-t-elle.

L'artiste multidisciplinaire participe également à l'exposition présentée à Arts Underground du 25 février au 9 mars 2011, basée sur des textes. « Vous pourrez y voir quelque chose de spécial en l'honneur de ma mère avec un montage et un texte très particulier! », ajoute-t-elle.

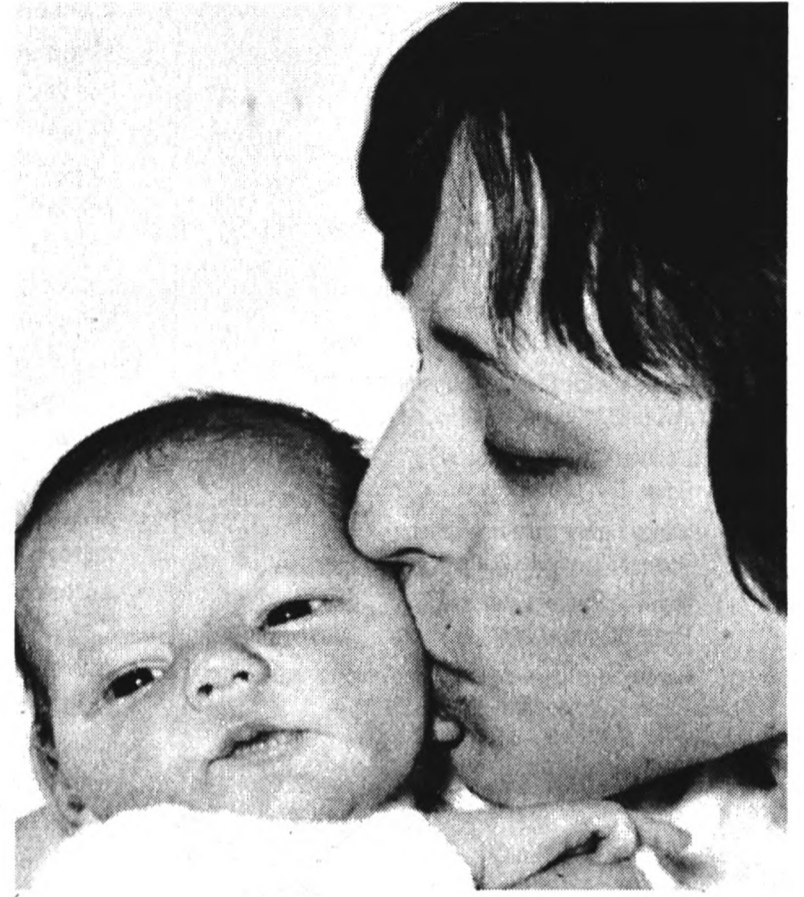


Photo fournie

Ioleda et son fils en 1969. « Je ne peux pas faire de déclaration publique, mais je peux peindre, écrire et photographier! » affirme Ioleda.

Quelques dates historiques pour les 100 ans de la Journée de la femme

1908

15 000 femmes descendent dans les rues de New York pour exiger moins d'heures de travail, de meilleurs salaires et le droit de vote.

1909

La première Journée nationale de la femme est célébrée le 28 février aux États-Unis.

1910

La deuxième Conférence mondiale des femmes ouvrières se tient à Copenhague. Durant celle-ci, la dirigeante du Bureau des femmes du Parti social-démocrate allemand Clara Zetkin propose que chaque année et dans tous les pays, il y ait une célébration de la Journée de la femme pour faire valoir les droits des femmes. La proposition est acceptée à l'unanimité pendant la conférence, qui réunit 100 représentantes de 17 pays.

1913

Après délibération, la date du 8 mars est choisie comme date officielle de la Journée internationale de la femme.

1917

Au mois de février, des milliers de femmes russes entament une grève de la faim pour « le pain et la paix » en réponse à la mort de plus de deux millions de soldats russes durant la guerre.

1975

L'année 1975 est désignée Année internationale de la femme par l'Organisation des Nations Unies.

Chaque année, des milliers de manifestations sont organisées à travers le monde pour inspirer les femmes et célébrer leurs réalisations. Source : www.internationalwomensday.com



C'est EssentiElles de mettre à votre agenda :

100^e anniversaire de la journée internationale de la femme

Mars

Dès le 1^{er} mars - Présentation sur les femmes du Yukon à la bibliothèque de Whitehorse

3 mars - Vernissage de l'exposition annuelle Les Femmeuses à 19 h

3 mars - Repas-répit Célébrez la nourriture... du champ à la table - Repas-partage des programmes PCNP, pour le mois de la nutrition 11 h à 13 h dans le sous-sol de l'église Unie, 601 rue Main.

5 mars - Émissions rencontres - les femmes leader de notre communauté 17 h 5 à l'antenne de CBC North 570AM

8 mars - Journée internationale de la femme - Portes ouvertes au Centre des femmes Victoria Faulkner 503 rue Hanson

10 mars - Journée d'information et sensibilisation sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale

- Matinée de Cocktails sans alcool et discussion à 10 h C*

- Présentation du film Alanna et discussion 18 h à 21 h C

11 mars - Café-rencontre bénéfice EssentiElles à 17 h C

12 mars - Atelier-lancement projet de courtpointe collective Piquée par le Yukon à 13 h C

C : Centre de la francophonie, 302 rue Strickland
* Pour les participantes du programme mamans, papas et bébés en santé

Rens : 867 668-2636 elles@essentielles.ca www.lesessentielles.ca



Patrimoine canadien



Canadian Heritage



Condition féminine Canada

Status of Women Canada

RDÉE

Yukon

**Une équipe
à votre service**
www.rdee-yukon.ca
(867) 668-2663

Sophie Delaigue, directrice
Poste 233; direction-rdee@afy.yk.ca

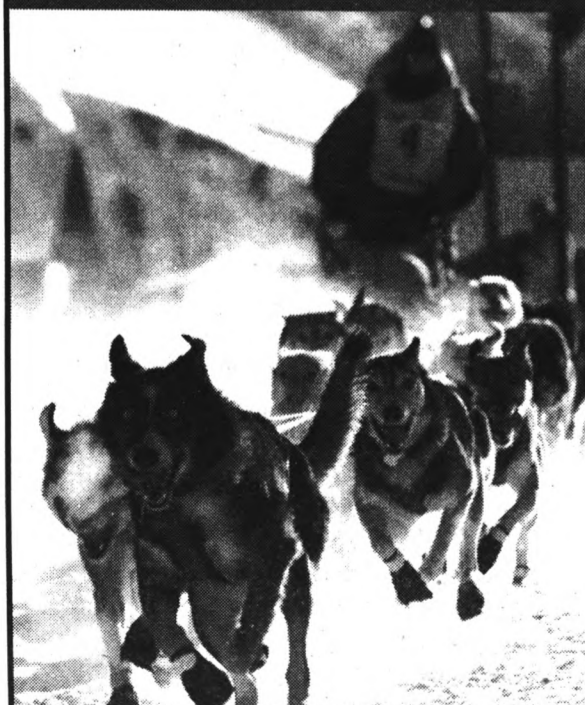
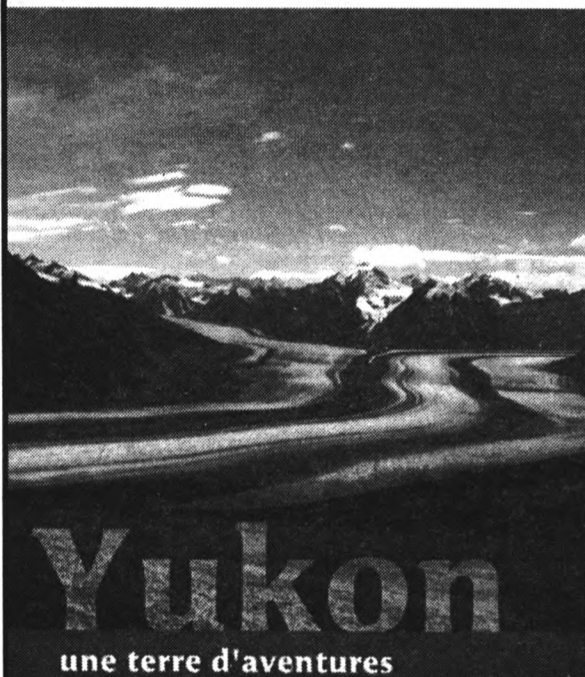
Annie-Claude Dupuis, tourisme
Poste 232; adupuis@afy.yk.ca

Corinne Côté, immigration
Poste 234; ccote@afy.yk.ca

Nancy Power, communications
Poste 332; npower@afy.yk.ca

Natasha Harvey, jeunesse
Poste 850; nharvey@afy.yk.ca

Sylvie Geoffroy, développement économique
Poste 334; sgeoffroy@afy.yk.ca



Notre mission : contribuer à la vitalité économique de votre communauté

Tourisme • Jeunesse • Entrepreneuriat • Recrutement de main-d'oeuvre • Immigration

Les communautés francophones du Nord s'unissent pour la promotion touristique

Depuis le 1er février dernier, les trois RDÉE du Nord (Nunavut, TNO et Yukon) se sont officiellement lancés dans un projet commun de promotion touristique sur les marchés francophones.

Voilà plusieurs années déjà que les trois organisations économiques francophones travaillent ensemble à la réalisation d'activités promotionnelles communes : Salon du véhicule récréatif de Montréal, salon mondial du tourisme MAP à Paris, rencontre de professionnels du tourisme en France et en Belgique...

La différence cette fois-ci? Un plan d'actions commun et l'embauche d'une coordinatrice qui vont permettre de déployer davantage de moyens et d'énergie. Le projet s'échelonne du 1er février 2011 au 31 mars 2013 etc'est CanNor, l'agence économique du Nord, qui financera les activités dans le cadre de ses programmes pan-territoriaux. Deux activités sont déjà programmées mi-mars à Montréal : la participation au Salon du véhicule récréatif et une opération de positionnement auprès de professionnels et de médias du tourisme.

Rens. : Sophie Delaigue

Un sondage pour mieux connaître la réalité des immigrants francophones

Originaires de France, Belgique, Suisse, et même d'Afrique, les immigrants francophones représentent une composante importante de notre communauté. PVTistes ou résidents permanents, ils sont de plus en plus nombreux à venir « essayer » et s'installer au Yukon.

De leur recrutement à leur accueil, il y a tout un panel de services et d'activités que notre communauté se doit d'offrir pour réussir leur intégration.

RDÉE Yukon réalise actuellement un sondage pour mieux connaître les besoins et attentes des immigrants. Une fois les résultats compilés, nous les intégrerons au plan d'actions 2011/2013 que nous sommes en train de finaliser. Si vous connaissez des immigrants ou êtes vous-même immigrant francophone, merci de faire passer l'information ou de participer à ce sondage en ligne sur notre site web : www.rdee-yukon.ca

Rens. : Corinne Côté

Abonnez-vous à l'infolettre du RDÉE Yukon

Envoyée par courriel chaque premier mardi du mois, cette infolettre vous renseignera sur les actions du RDÉE Yukon, sur des formations utiles pour les entrepreneurs, sur des sujets d'actualité qui touchent le développement économique local, et plus encore. Pour vous abonner, écrivez à rdee.yukon@afy.yk.ca

Les éditions précédentes sont disponibles au www.rdee-yukon.ca, dans la section *Bulletins*.

En vrac

L'union fait la force et les trois ministères du tourisme du Nord ont obtenu 3,5 millions auprès de l'agence économique CanNor pour promouvoir le Grand nord canadien.

Le ministère du tourisme du Yukon vient de lancer sa campagne de promotion touristique. 5 nouvelles publicités-télé seront diffusées entre février et juin à Vancouver, Edmonton, Calgary et Toronto.

Le gouvernement du Yukon vient de publier les 5 stratégies visant à appuyer le marché du travail yukonnais. Ces stratégies ont été élaborées en partenariat avec de nombreux représentants du monde socio-économique. L'AFY a participé aux différents groupes de travail pour faire entendre la voix de la communauté francophone.

Activités à venir

5 à 7 – FrancoCocktail avec les nouveaux arrivants 7 mars, dès 17 h

Les nouveaux arrivants francophones sont invités à socialiser tout en s'informant. Prix de présence, produits locaux, visite du Centre de la Francophonie, etc.

Salle communautaire, Centre de la francophonie

Rens. : Corinne Côté

Cette rencontre est commanditée par la Yukon Brewing Company

Forum sur l'embauche et le maintien en poste des travailleurs étrangers francophones

18 mars, de 9 h 15 à 14 h

INSCRIVEZ-VOUS!

Nous invitons les employeurs et les professionnels du domaine de l'emploi à un atelier sur la reconnaissance des titres de compétences étrangers, le recrutement et la rétention des travailleurs étrangers. Différents programmes d'appui au recrutement à l'étranger seront aussi présentés. **Cette activité se tiendra en anglais** et elle est présentée en collaboration avec l'Alliance des conseils sectoriels, le Bureau d'orientation relatif aux titres de compétences étrangers du gouvernement du Canada, la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, Citoyenneté et immigration Canada et le Pôle emploi international. Nombre de place limitée, veuillez vous inscrire avant le 11 mars.

Rens. : Corinne Côté

RDÉE Yukon participera au congrès Métropolis du 23 au 26 mars à Vancouver

Le Congrès national de Métropolis 2011 portera principalement sur le rôle de l'immigration, qui consiste à relier le Canada au reste du monde. Ce Congrès comprend six séances plénières avec des conférenciers de renom et plus de cent ateliers et tables rondes à propos d'une grande variété de sujets relatifs à l'immigration et à la diversité culturelle.

Rens. : Corinne Côté

L'érotisme pour réchauffer les corps

MARIANNE THÉORÈT-POUPART

Le mot « érotique » fait sourire. Ou frissonner. Ou met mal à l'aise. Ou rien de tout ça. Chacun a sa définition du concept et les images qui y sont rattachées sont bien personnelles. Jordi Mikeli-Jones, copropriétaire de la Gallery 22, et Dan Bushnell, tatoueur, ont décidé de lancer l'invitation aux artistes de Whitehorse et de monter une exposition qui réchaufferait les sens dans la froideur de l'hiver yukonnais.

« Je n'avais jamais vu un show érotique à Whitehorse, explique la coproductrice de l'exposition *Melting Ice: The Erotic Thawing of the Winter Blues*. Un des buts de la galerie est de repousser les frontières et de présenter plus d'idées contemporaines. »

L'appel aux artistes a donc été lancé au mois de décembre et, un mois plus tard, plusieurs avaient répondu à l'invitation d'explorer le vaste sujet qu'est l'érotisme. Le timing avec le festival du Sourdough RendezVous était parfait, pense l'entrepreneure. « Les gens sont plus libérés, il y a un spectacle de burlesque et des danseuses en ville... »

Le photographe Christian Kuntz a été un de ceux qui a répondu à l'appel. Pourtant, sa première réaction, quand il a entendu parler du thème, a été négative. « Au départ, je me suis dit : 'Non, je ne fais pas ça!' », explique-t-il dans un rire. L'artiste, qui fait des photos de nus artistiques, a révisé sa décision dans le mois suivant et a décidé de demander à ses modèles réguliers si elles ne voudraient pas faire des photos pour l'exposition. Plusieurs ont accepté.

« Je suis allé voir la définition du terme 'érotisme' dans Wikipédia; ça expliquait le mot par 'sensuel' », commente M. Kuntz. Réaliser des photos érotiques a permis au photographe de repousser un peu ses limites, en ne dépassant pas toutefois cette ligne invisible entre l'érotisme et la pornographie. « Je n'ai rien fait qui soit choquant ou

irrespectueux envers mes modèles », énonce l'artiste. Elles en ressortent belles, fortes et *empowered*, selon lui. Photographier ces femmes dans le but de réaliser des photos érotiques lui a fait du bien, conclut-il!

En plus de la dizaine de photos de Christian Kuntz, il y a accroché aux murs blancs de la galerie de la lingerie fine crochétée, un lit, des monstres... il y a aussi du travail de verre et des sculptures. Une expo collective très diversifiée, qui va de la version *soft* à des images plus suggestives. « Nous ne voulions pas mettre de limites aux artistes, confie Jordi Mikeli-Jones, mais nous avons préféré le murmure au cri. » Elle et son partenaire d'affaires ont agi à titre de jury pour décider quelles œuvres allaient orner les murs.

La galerie d'art Gallery 22, située au-dessus du magasin Triple J's Music Café, a fêté son premier anniversaire il y a quelques jours, le 1^{er} mars. Sa propriétaire est fière de son existence. L'affluence générale a augmenté en un an, bien qu'il y ait des variations entre les expositions. Pour l'ouverture de *Melting Ice: The Erotic Thawing*



Photo : Marianne Théorêt-Poupart

L'exposition *Melting Ice: The Erotic Thawing of the Winter Blues* s'adresse à un public averti, même si le but des deux concepteurs n'est pas de choquer les visiteurs. Cette sculpture en argile de Sharon Storey est une des œuvres les plus suggestives de l'exposition, en montre jusqu'au 12 mars.

of the *Winter Blues*, environ 80 personnes ont passé au courant de la soirée.

« C'est une galerie qui est orchestrée par et pour les Yukonnais. Les commissions sont très basses », affirme M^{me} Mikeli-Jones. D'une perspective économique, elle désire faire assez d'argent avec les commissions pour couvrir les dépenses supplémentaires générées par ce deuxième étage au-dessus de son magasin.

« Tant qu'il y aura des artistes pour monter des expositions, et tant que cette galerie continuera à s'autofinancer, j'aimerais la voir continuer à exister », confiait la propriétaire et productrice, qui est une collectionneuse et passionnée

d'œuvres d'art.

Les expositions à Gallery 22 durent un mois, et il y a encore des disponibilités pour 2011. *Melting Ice: The Erotic Thawing of the Winter Blues* sera en montre jusqu'au 12 mars.



Photo : Marianne Théorêt-Poupart

La deuxième édition de la course de traîneau à chiens River Runner 100 a débuté avec des vents violents et une température glaciale. Le gagnant a été Crispin Studer. La no.5, Claudia Wickert, se prépare à prendre le départ de la course de 130 miles.



Fonds d'aide à la tournée

Êtes-vous un artiste itinérant?

La prochaine date limite de présentation de demandes au Fonds d'aide à la tournée est le 15 décembre.

Le Fonds d'aide à la tournée favorise l'essor des arts en aidant les artistes dans les domaines littéraire, visuel et des arts de la scène à présenter leurs œuvres au public à l'occasion d'expositions, de concerts, de festivals ou d'autres manifestations artistiques organisés par des professionnels et pouvant servir de tremplin sur la scène nationale ou internationale.

Il y a chaque année quatre dates limites pour le dépôt des demandes : les 15 mars, 15 juin, 15 septembre et 15 décembre. Les tournées ne devraient pas débuter avant 8 semaines suivant la date limite. Pour la ronde de financement du 15 mars, nous accepterons les demandes portant sur des tournées commençant avant le 15 juin.

Nous recommandons aux demandeurs de communiquer avec notre personnel avant de présenter leur demande.

Si vous désirez obtenir une trousse de demande ou présenter un projet pour la présente date limite, veuillez communiquer avec l'administratrice du Fonds par téléphone (867-667-8789 ou, sans frais, 1-800-661-0408, poste 8789) ou par courriel (artsfund@gov.yk.ca).

Yukon
Tourisme et Culture

CULTURE À LA PAGE

Culture œil

Arts visuels

Exposition Les Femmeuses

Vernissage jeudi 3 mars à 19 h, salle communautaire du Centre de la francophonie

À l'occasion de l'exposition annuelle Les Femmeuses, vous pourrez admirer les œuvres des femmes artistes de la communauté francophone. Les œuvres seront exposées du 3 mars au 5 mai. L'espace est ouvert au public du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et le vendredi jusqu'à 19 h 30.

Renseignements : (867) 668-2663 poste 820; elles@essentiels.ca

Cabane à sucre des Rendez-vous de la Francophonie



Mercredi 8 mars de 11 h 30 à 13 h 30, devant l'édifice Élijah-Smith

Profitez d'une occasion de vous sucrer encore le bec après le Sourdough Rendez-vous! Le Conseil fédéral du Yukon et l'Association franco-yukonnaise vous convient avec votre famille et vos amis.

Renseignements : (867) 668-2663 poste 221; vhamel@afy.yk.ca

Le saviez-vous?

Du 4 au 20 mars sur les ondes de CBC North

Ne manquez pas les capsules radiophoniques à CBC North pour en apprendre davantage sur la francophonie yukonnaise. Les capsules seront diffusées pendant les deux semaines des Rendez-vous de la Francophonie.

Les Rendez-vous de la Francophonie

Les Rendez-vous de la francophonie sont une célébration de la vie culturelle en français partout au Canada. Du 4 au 20 mars, des activités communautaires, artistiques et culturelles en français sont organisées par différents partenaires au Yukon et ailleurs. L'événement se veut rassembler et vise à promouvoir le fait français et le rapprochement entre les communautés francophones des différents territoires. Toutes les facettes de la culture sont mises de l'avant : cinéma, théâtre, danse, littérature, multimédias, arts visuels, etc. Surveillez le calendrier des activités culturelles pour connaître la programmation locale sur le calendrier communautaire de la Franco Yukonnie : www.auroreboreale-yukon.ca.

Dans le cadre des Rendez-vous, vous pourrez vous procurer des films gratuitement au Centre de ressources culturelles du Centre de la francophonie, 302, rue Strickland à Whitehorse. C'est une bonne occasion de faire le plein de culture cinématographique francophone!



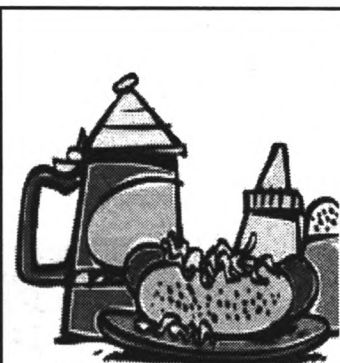
Événement

Ouverture officielle des Rendez-vous de la Francophonie

Vendredi 4 mars de 12 h à 13 h, Atrium de l'édifice Élijah-Smith

Lancement officiel des Rendez-vous de la Francophonie qui se dérouleront du 4 au 20 mars. Ne manquez pas le dévoilement des activités culturelles et communautaires et du concours Sweet Rendez-vous qui se tiendront durant ces deux semaines de festivités. Les tams-tams de l'école Émilie-Tremblay ouvriront l'événement en musique. Le public pourra également admirer le travail d'artisans francophones et francophiles et profiter du bon goût des produits d'ici en explorant les différents kiosques du Marché des douceurs.

Renseignements : (867) 668-2663 poste 214; promotion@afy.yk.ca



Les Cafés-rencontre du mois de mars...

4 mars : Café-rencontre ouverture des Rendez-vous de la francophonie

11 mars : Café-rencontre bénéfique pour Les Essentiels

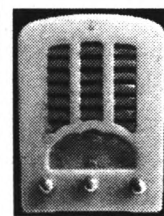
18 mars : Café-rencontre 20ème anniversaire des Cafés-rencontres



Photo : Marie-Dimanche Gagné

La famille Aubert-Ménard a reçu, à l'unanimité, la première place au concours de talent organisé par l'école Émilie-Tremblay le 24 février dernier. La famille avait monté une pièce de théâtre à propos du français, écrite par Gilles Ménard, le papa.

Les animateurs de l'émission Rencontres du mois de mars



5 mars : Les Essentiels avec Ketsia Houde sous le thème de la journée de la femme

12 mars : Géraldine Villemont

19 mars : Danielle Bonneau

26 mars : Julie Ménard et Virginie Hamel

Sweet Rendez-vous de la Francophonie 2011 du 4 au 20 mars 2011



Invitation au lancement officiel le vendredi 4 mars à 12 h 10 Édifice Élijah-Smith, 300, rue Main

Assistez au dévoilement de la programmation haute en couleur qui vous attend du 4 au 20 mars... Et laissez-vous séduire!

Quelques activités... En primeur!

MARCHÉ DES DOUCEURS - 4 MARS, 11 h 30 à 14 h 30
Venez déguster fromages, mets canadiens-français et produits de l'érable et découvrez les produits d'artisans francophones à l'édifice Élijah-Smith.

SPECTACLE DES RENDEZ-VOUS - 4 MARS, dès 20 h
Assistez au spectacle d'ouverture. Les artistes francophones vous feront danser. Après le Café-rencontre, au Centre de la Francophonie.

BBQ ET GLISSADE À CARCROSS - 6 MARS, 11 h à 16 h
Passez une belle journée en famille ou entre amis! Hamburgers, hot dogs et boissons chaudes seront servis à petit prix. Argent comptant seulement. L'activité sera annulée s'il fait -25°C.



Renseignements
Association franco-yukonnaise
(867) 668-2663, poste 332
communications@afy.yk.ca | www.afy.yk.ca



YUKON
ARTS CENTRE

expositions . musique . danse . théâtre . comédie . opéra . . .

SAISON 2010-11

le spectacle commence à
yukonartscentre.com

Présenté par le secteur culturel de l'AFY

Musique

Spectacle Rendez-vous de la Francophonie

Vendredi 4 mars à 20 h, salle communautaire du Centre de la francophonie

À l'occasion de l'ouverture de l'événement culturel national des Rendez-vous de la Francophonie, l'Association franco-yukonnaise vous présente un spectacle de musique francophone bien de chez nous. Sylvie Painchaud et une variété d'artistes vous y attendent. Soyez des nôtres!

Renseignements : (867) 668-2663 poste 221; vhamel@afy.yk.ca



Musique

Le Quatuor Bozzini

Mardi 8 mars à 20 h, Centre des arts du Yukon

C'est une visite bien spéciale. Le groupe Quatuor Bozzini, un ensemble oeuvrant dans la musique classique, contemporaine et expérimentale. Le Quatuor à

corde a été fondé en 1999 et n'a cessé d'évoluer et d'explorer dans l'expérimentation des mélanges de mélodies classiques et de sons ambiants. Le groupe composé de Stéphanie et Isabelle Bozzini, Clemens Merkel et Charles-Étienne Marchand, met en scène des pièces musicales dont la théâtralité nous rappelle que la musique contemporaine est présente dans toutes les mélodies et les sons de notre quotidien : films, publicités, radios, etc. . . Bref, nous apprécions la musique contemporaine, souvent à notre insu. Alors, ne vous méprenez pas, la musique contemporaine n'est pas réservée



à une catégorie de gens connaisseurs, elle s'offre à un public ouvert qui sait apprécier une expérience sonore nouvelle. Le groupe très prolifique a créé plus d'une centaine d'œuvres et en a interprété une impressionnante quantité, et compte d'ailleurs dans son répertoire, une composition de Marie-Pierre Brassel. Des instruments à cordes, toujours utilisés pour les mélodies, laissent parfois place à des sons inconnus, presque électroniques et à des voix. C'est un rendez-vous à ne pas manquer dans le cadre de la programmation du Centre des arts du Yukon.

Ateliers

Les Ateliers de la chanson

Samedi 26 et dimanche 27 mars, salle communautaire du Centre de la francophonie

Avis à tous les musiciens! Les Ateliers de la chanson se tiendront le 26 et 27 mars cette année.

Édouard Lamontagne animera les ateliers Arrangement musical et réalisation et Arrangement et nouvelles technologies musicales. Édouard Lamontagne, lauréat au Festival de la chanson de Granby, possède une solide expérience en tant qu'auteur, compositeur et interprète et a accompagné en musique plusieurs artistes québécois au court de sa carrière. L'atelier offert par le Réseau des galas de la chanson est une excellente occasion de développer votre expertise en tant que musicien par le biais d'un mentorat. Pas besoin d'être un professionnel, votre intérêt suffit. Vous pouvez vous inscrire au secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise jusqu'au vendredi 18 mars.

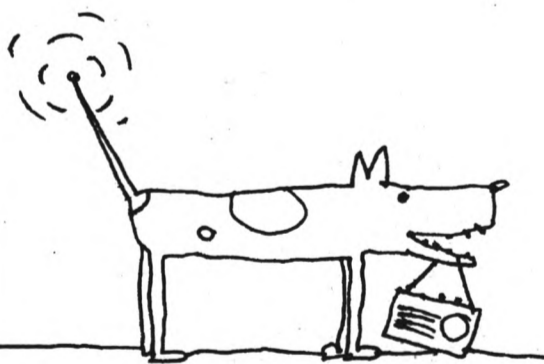
Rens. : (867) 668-2663 poste 221 ; vhamel@afy.yk.ca



Photo : Marc Guilbeault

De la tire d'érable, ça reste toujours aussi bon, même s'il fait -30 et qu'il y a un vent à 'écorner les bœufs', comme ce fut le cas au festival Sourdough RendezVous.

RADIO



Émission Rencontres

Rendez-vous tous les samedis à 17 h 05 sur les ondes de CBC North (570 AM) ou CBUF-FM (102.1 FM).
Rens. : (867) 668-2663, poste 221; vhamel@afy.yk.ca

Francopen

Émission de Julie Leclerc sur les ondes de CFYT (106.9FM), Dawson City Community Radio, « The Spirit of Dawson », tous les dimanches de 14 h à 15 h.
Rens. : (867) 993-3837; <http://cfyt.ca/>

**LE TÉLÉJOURNAL
COLOMBIE-BRITANNIQUE**

7 JOURS SUR 7 à 18 H
rediffusion en semaine à 23 H



JULIE CARPENTIER
EN SEMAINE



ANNE LEVASSEUR
LE WEEK-END



AUSSI SUR LE WEB



Radio-Canada.ca/cb

Commentaires

Ordures mal entreposées : animaux et humains menacés !

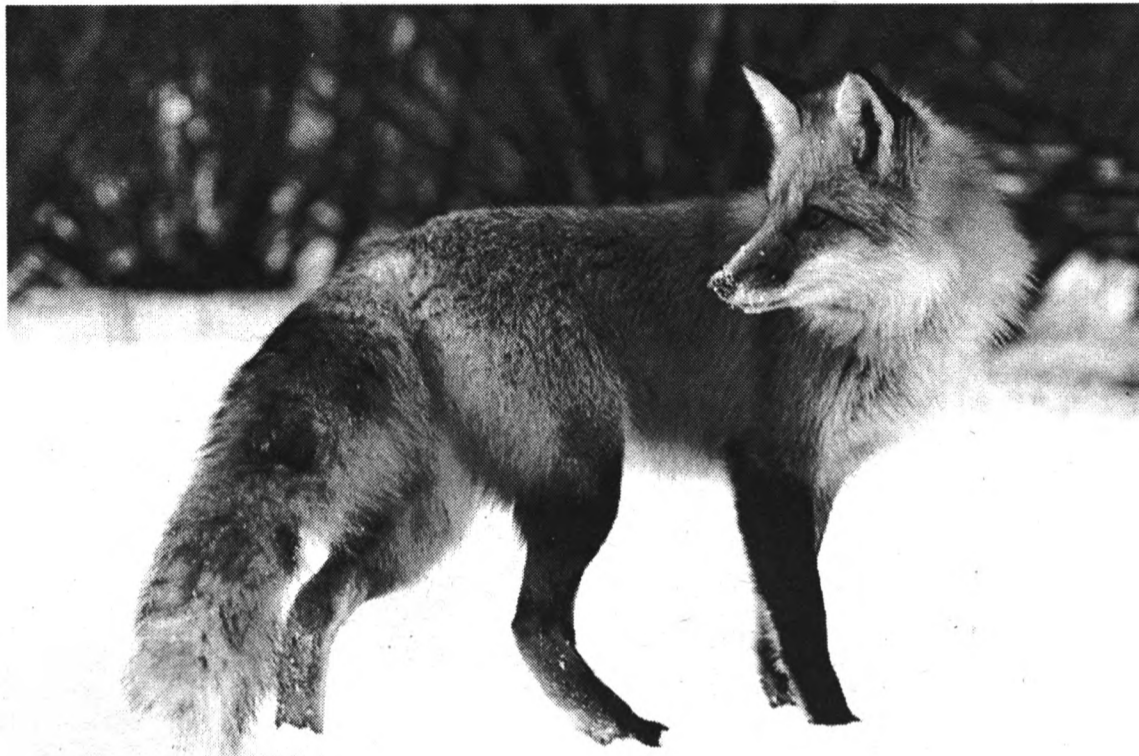
DANIÈLE RECHSTEIN

« Kai kai kai... » Le cri nocturne se prolonge un bon bout de temps en plein centre-ville, ce mardi. L'ouverture des persiennes révèle, sous la lumière d'un gros lampadaire, un coyote à l'arrêt dans le stationnement. L'animal s'affale sur place dans la position du sphinx, attend, puis traverse la rue en trotinant.

On voit souvent des coyotes et des renards à la tombée de la nuit fouiller les poubelles des restaurants près du fleuve Yukon. Mais en pleine ville! Et pourquoi japper avec tant d'ardeur? Mystère!

Le lendemain, des corbeaux piquent de leur bec vigoureux des sacs en plastique contenant ordures et déchets laissés juste à l'extérieur de la porte d'entrée d'un immeuble résidentiel du voisinage. Pourtant, à dix mètres, trône une grosse benne à ordures prévue pour faciliter la vie aux résidents tout en évitant son accès aux animaux. La logique serait de garder ses propres ordures chez soi, à l'intérieur, jusqu'au moment où on va les entreposer dans un endroit sécuritaire.

Les ordures se trouvent ensuite dispersées devant l'entrée de l'immeuble et alentour dans un rayon de



plusieurs mètres : oranges moisies, papiers mouchoirs sales, déchets non identifiants et répugnants à voir mais dont se régalaient les corbeaux!

Vers 17 heures, une conductrice n'en croit pas ses yeux : juste derrière le même immeuble, sur la route, un coyote peu effarouché se comporte comme s'il était chez lui. Un deuxième coyote l'attend sur le trottoir, à quelques mètres. Nul doute, ils ont trouvé la manne des restes éparpillés. Deux coyotes en pleine ville, et, cette fois-ci, en plein jour!

Des gens irresponsables se moquent des conséquences de leurs actes, malgré la mise à disposition de poubelles sécuritaires à la portée des habitants et malgré les publicités qui répètent « N'attirez pas les animaux sauvages en laissant des ordures mal entreposées! Assurez-vous de placer vos ordures dans des contenants à l'épreuve des charognards! »

Il est déjà arrivé que des coyotes attaquent des gens à Whitehorse. Les agents de « conservation » qui ont dû « tuer » ces animaux ont dit

qu'ils avaient sans doute trouvé à se nourrir chez les humains, perdant ainsi leur instinct d'éloignement et se mettant à attaquer quiconque pour défendre leur droit à se nourrir.

Le seul moyen de prévenir ce genre de situation est de ne pas attirer les animaux sauvages avec de la nourriture, par négligence ou pour toute autre raison.

En fin de semaine, petite virée à Carcross. Aux abords du village, un mouvement bien visible attire l'attention. Un gros animal athlétique se met

debout sur ses pattes de derrière, s'appuie sur le bord d'une grosse poubelle qui semble ne pas être munie de couvercle à toute épreuve. Le gros chien noir, dans son excitation, s'acharne et attrape entre ses crocs détritiques et déchets, les uns après les autres. Des ordures de toute sorte jonchent le sol gelé autour d'un bel édifice administratif au bord de la rivière Nares, près de la garderie. Le chien, qui a provoqué l'épandage des ordures, sert d'éclaireur aux animaux sauvages qui ne vont pas tarder à se manifester.

Pourtant, le règlement demande de garder les animaux domestiques à l'intérieur ou bien attachés de façon sécuritaire dans un endroit bien clôturé.

Ainsi, rien qu'en une semaine, des étalages d'immondices - mis à la disposition des animaux à cause de l'incurie des humains - ont prouvé que si les Yukonnais aiment leur environnement, ils ne font pas vraiment les efforts nécessaires (pourtant connus de tous) pour vivre en bonne intelligence avec la faune.

Le défi est simple : Agir comme des êtres responsables et conscients de leurs actes!



Fonds pour les arts

La date limite pour le dépôt des demandes de financement relatives au Fonds pour les arts est le 15 décembre

Le Fonds pour les arts appuie le développement créatif des arts au Yukon par le financement de projets d'arts visuels, de littérature et d'arts de la scène. Des demandes peuvent être déposées quatre fois par année, soit le 15 septembre, le 15 décembre, le 15 mars et le 15 juin.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande, veuillez communiquer avec la coordonnatrice du Fonds pour les arts au 667-3535 ou, sans frais au 1-800-661-0408, poste 3535 ou encore par courriel à artsfund@gov.yk.ca

Yukon
Tourisme et Culture

Saviez-vous que...

C'est gratuit à l'AFY du 4 au 18 mars?

Tous les films, dont les plus récentes comédies, drames, films pour la famille, etc., du Centre de ressources culturelles sont gratuits durant les Rendez-vous de la Francophonie.

Le Centre est ouvert du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h.
Rens. : (867) 668-2663, poste 500



Association franco-yukonnaise

Porte-parole officielle et leader du développement communautaire de la Franco-Yukonnie.

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
☎ (867) 668-2663 ☎ 1 866 673-7632 ☎ (867) 668-3511
afy@afy.yk.ca www.afy.yk.ca

Nos enfants en sécurité- la suite...

En complément à notre article du même titre paru dans l'Aurore boréale du 16 février dernier, vous trouverez ici un aide mémoire à l'intention des parents qui désirent protéger leurs enfants contre d'éventuels abus.

Aide mémoire pour les parents

- Aidez votre enfant à connaître son corps
- Apprenez à votre enfant à nommer ses parties intimes avec le « vrai nom », à l'occasion de l'habillement, ou lorsque vous lui lisez une histoire avec des illustrations qui en parlent (par exemple dire pénis au lieu de petit oiseau ou zizi)
- Encouragez votre enfant à verbaliser ses limites, son espace intime ou sa « bulle », et ses inconforts (par exemple j'ai mal en dedans, je me sens bizarre en dedans)
- Soyez à l'écoute des besoins de votre enfant et de l'expression de ses inconforts, faites-lui confiance quand il vous confie un malaise
- Soyez vigilants à ne pas exposer votre enfant à des situations à risque, vérifiez dans le doute (par exemple s'il est seul avec un entraîneur, un jeune gardien, un voisin ou encore un ami)
- Apprenez à votre enfant à se défendre en cas d'urgence et à développer un plan de fuite au besoin
- Demandez à votre école ou garderie de mettre en place un programme de prévention des abus, à l'exemple de Max le chat prudent qui outille les enfants, les parents et les éducateurs à prévenir et intervenir pour toute situation abusive, pas seulement sexuelle.

Ligne d'aide et d'écoute pour les parents, en français, sans frais
1 800 361 5085

Vous avez des inquiétudes à propos de la sécurité d'un enfant?
Au Yukon : 867 667-3002 (en anglais)

Ressources offertes en français au Yukon
Centre de ressources du PCS
Centre de la francophonie, 302 rue Strickland à Whitehorse
Inventaire en ligne : www.francosante.org

Note : Des conseillers francophones pourront communiquer avec vous par la suite

Ce texte a pu être produit grâce à une participation financière de Santé Canada au réseau Partenariat communauté en santé (PCS) du Yukon. La rédaction du texte est une production du PCS et la publication est une gracieuseté du journal l'Aurore boréale.



Forum santé en français (PCS)

Ateliers du 4 mars

Compétences linguistiques et culturelles...mythes ou réalités?

Présentation des meilleures pratiques pour assurer l'intégration des services de santé en français dans les communautés francophones en milieu minoritaire. Comment l'offre active devient possible dans ce contexte.

Littératie en santé

Sachant que la littératie est un des déterminants de la santé, nous souhaitons sensibiliser les personnes présentes à l'importance de cette réalité/question et encourager une prise de conscience du rôle qu'ils ont à jouer dans ce processus.

Ateliers du 5 mars

Écoles en santé

Nos écoles sont-elles en santé? Le sont-elles par défaut? Comment intégrer la promotion de la santé et la prévention des maladies en milieu scolaire et surtout, avec la participation des jeunes. Des exemples concrets du Mouvement acadien des communautés en santé (MACSNB), un chef de file en la matière au Nouveau-Brunswick.

Cultiver l'avenir

Présentation du projet mené par la Garderie du Petit Cheval Blanc sur la promotion d'une alimentation saine et de l'activité physique. Un exemple yukonnais d'intégration de la promotion de la santé et des modes de vie sains en milieu éducatif et parascolaire.

Toutes les activités du forum se tiennent au Centre de la francophonie

302 rue Strickland
Whitehorse, Yukon
Y1A 2K1

Renseignements et inscriptions PCS
(867) 668-2663 #830
pcsyukon@francosante.org

Horaire

Vendredi 4 mars 2011

9h : Ouverture du forum

Présentations

9h15 : Santé Canada

9h45 : Société santé en français

10h15 : Consortium national de formation en santé

Ateliers

11h : Compétences linguistiques et culturelles et l'offre active

13h : Littératie en santé

Samedi 5 mars 2011

9h15 : Planification stratégique nationale en promotion de la santé

9h45 : École en santé

11h15 : Projet « Cultiver l'avenir »
Alimentation saine et activité physique

11h45 : Lancement ressource sur le développement langagier

13h : Réunion d'affaires PCS (programmation, élections)



Santé
Canada

Health
Canada



Consortium national
de formation en santé



Partenariat
communauté
en santé (PCS)



The Centre for Literacy
Le centre d'alphabétisation



Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick



Dans le secteur pub-

La mosaïque des professionnels bilingues de la santé et des services sociaux



Méline Arnett
Infirmière
Centre de santé de
Whitehorse
456-3846



Gina Crouquet
Travailleuse sociale
Services sociaux
393-7144



Jan Mc Fadzen
Infirmière
Centre de lutte
contre les maladies
transmissibles
667-8323



Katherine Roberts
Conseillère
École Élémentaire de
Whitehorse
667-8083



Justin Wallace
Ergothérapeute
Copper Ridge Place
393-7558



Chantal Gagné
Infirmière (médecine)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Jody Smith
Réceptionniste
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Ann Chapmann
Infirmière en santé
communautaire et
conseillère en allaitement
Centre de santé de
Whitehorse
456-6568



Yolaine Pelletier
Superviseure
Services sociaux
667-3025



Hélène Bélanger
Infirmière
Centre de lutte
contre les maladies
transmissibles
667-8379



Christian Lesage
Conseiller
École Émilie Tremblay
667-8150



Roxanne Henrie
Infirmière
Copper Ridge Place
393-7542



Simone Smith
Infirmière (maternité)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Doris Aubin
Infirmière (maternité)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Joanie Pelletier
Ergothérapeute
Centre de développement
de l'enfant
456-8196



Nancy Paldy
Superviseure
Services sociaux
667-8760



Sandy Bowlby
Conseillère en
prévention
Bureau de lutte contre
l'alcool et la toxicomanie
667-5405



Marie Grondin
Orthopédoque
École Émilie Tremblay
667-8150



Steve Fecteau
Gestionnaire des soins
thérapeutiques
Copper Ridge Place
393-7515
Macaulay Lodge
393-7112



Jacques Lefebvre
Technicien en laboratoire
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Nancy Fréchette
Technicienne en
laboratoire
Hôpital général de
Whitehorse



Christel Bartzak
Physiothérapeute
Centre de développement
de l'enfant
456-8186



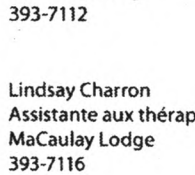
André Langlois
Agent des services
bilingues
Services sociaux
667-5482



Madeleine Piuze
Intervenante en
toxicomanie et santé
mentale
Bureau de lutte contre
l'alcoolisme et la
toxicomanie
667-5736



Brendan Hanley
Officier médical des
services de santé
Médecin hygiéniste en chef
456-6136



Lindsay Charron
Assistante aux thérapies
Macaulay Lodge
393-7116



Dave Waldron
Infirmier
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Stéphanie Tremblay
Infirmière (salle d'opération)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Chantal Beaudin
Physiothérapeute
Centre Thomson
393-8963



Pierre Allard
Agent d'aide sociale
Services aux personnes
aux besoins spéciaux
Services sociaux
667-3744



Nicole Lacroix
Coordonnatrice
Formation continue
Collège du Yukon
668-5201



Shannon Ryan
Coordonnatrice des projets
de surveillance sur les
anomalies congénitales du
Yukon
667-8563



Kim Outridge
Programme des soins
palliatifs
Santé et Services sociaux
456-6808



Luc Laferté
Coordonnateur des
services en français
Hôpital général de
Whitehorse
393-8747



Alex Poole
Chirurgien
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Corinne Tétreault
Physiothérapeute
Centre Thomson
393-8963



Caroline Watt
Services aux personnes
handicapées
Aide à la vie autonome
Services sociaux
667-5670 Poste 5



**Clodie-Pascale
Brasset-Villeneuve**
Formatrice en premiers
soins
Instructrice de la croix rouge
335-4086



Majid Bakri
Médecin
Centre de santé de Mayo
996-4444



Marcelle Dubé
Coordonnatrice en
communication
Ministère de la santé et des
affaires sociales



Patricia Rodgers
Technicienne de
laboratoire
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



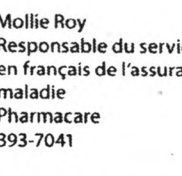
Madeleine Girard
Coordonnatrice au
développement
professionnel
Hôpital général de
Whitehorse
393-8791



Chris Paldy
Assistant aux
thérapies
Centre Thomson
393-8998



**Marie-Stéphanie
Gasse**
Soutien aux familles
Healthy Families Yukon
667-8755



Mollie Roy
Responsable du service
en français de l'assurance
maladie
Pharmacare
393-7041



Ron Melanson
Gestionnaire des services de
santé communautaires
456-6159



Susie Ross
Coordonnatrice en
promotion de la santé
Ministère de la santé et des
affaires sociales
667-8394



Sharlene Clarke
Diététicienne
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Josianne Gauthier
Pharmacienne-clinicienne
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Denise Paré
Travailleuse sociale
Familles d'accueil
Direction des services à
l'enfance et à la famille
667-8057



Kim-Mia Pronovost
Santé Canada Région du
Nord
393-6773



Julie Ménard
Analyste du marketing
social
Direction de la condition
féminine
456-5509



Élisabeth Savoie
Infirmière
Soins à domicile
667-8769



Laura Salmon
Diététicienne
Programme santé des
Premières Nations
Hôpital général de
Whitehorse
393-8891

Dans le secteur privé



Alia Pfeiffer
Physiothérapeute
Physio Plus
668-4886



Sylvie Geoffroy
Physiothérapeute,
Kinésithérapeute,
Massothérapeute,
Ostéopathe
Marigold Physiothérapie
668-2516



Andrew Kaegi
Médecin
Médecine interne
et hématologie
Greenstone Health Centre
667-2136



Marlynn Bourque
Coach en
conscientisation
335-5759



Myrielle Cooper
Coaching en santé et
mieux être
633-4413



Lucie Desaulnier
Accompagnement,
thérapie, coaching,
médiation familiale,
formations
Chez Lucie Life Services
de vie
668-6517



Pierre Gauthier
Massothérapeute
Service Mobile
335-0107



Luc G. Garceau
Massothérapeute
334-7505



Anissa Guenfoud
Dentiste
Pine dental clinic
668-2273



Sandra St-Laurent
Anthropologue de la santé
Eurêka! Recherche et
développement
667-7618



Johanne M. Filion
Thérapeute conjugale et
familiale
Thérapeute en counselling
668-2050



Michel Morris
Accompagnement, thérapie,
coaching, médiation
familiale, formations
Chez Lucie Life Services
de vie
668-6517



Hugh Boyle
Dentiste
Whitehorse Dental Clinic
667-4486



Kathy Saleh
Assistante dentaire
Clinique dentaire
Dandelion
667-7227



Muguette Laflamme
Hygiéniste dentaire
Pine dental clinic
668-2273



Chalia Tuzlac
Accompagnatrice de
naissance (doula)
Massages pour bébés
667-2411



Karine Dubon
Sage-femme
456-4728



Juliette Anglehart-
Zedda
Rolfer certifiée,
instructrice de yoga, doula,
accompagnement au deuil
Studio shanti yoga
668-5055



Courtney Chislett
Réceptionniste
Clinique dentaire
Dandelion
667-7227



Julie Turner
Hygiéniste dentaire
Clinique dentaire
Dandelion
667-7227



Janice Beaudry
Hygiéniste restaurative
Murray Dental
633-4401

Dans le secteur communautaire



Sandra St-Laurent
Directrice

Centre de ressources en
santé
668-2663 poste 800



Leslie Larbalestrier
Centre de ressources en
santé
Partenariat Communauté
en Santé
668-2663 poste 830



Danielle Daffe
Personne ressource
Programme mamans,
papas, bébés en santé
Les EssentiElles
668-2663 poste 810



Hélène Beaulieu
Animatrice culinaire
Projet "Cultivons
l'avenir"
633-6566



Meghan Colgan
Coordonnatrice service
client
Learning Disabilities
Association of Yukon
668-5167



Diane Pétrin
Intervenante pour la
défense des femmes
Centre des femmes
Victoria Faulkner
667-2693

Kaushee's Place
Maison de transition pour
femmes en difficultés
633-7720



Santiana Guiesse-
Dupérou
Projets spéciaux
Partenariat Communauté
en Santé
668-2663 poste 830



Ketsia Houde
Directrice
Les EssentiElles
668-2636



Régis St-Pierre
Président Comité
Directeur du Partenariat
communauté en santé
Membre du conseil
d'administration de la
Société santé en français
668-2663 poste 220



Suzanne Picot
Administratrice, service
client en français
Hospice Yukon
667-7429



Courtney Quinn
Coordonnatrice
Bringing Youth Towards
Equality
667-7975



La mosaïque des professionnels bilingues de la santé et des services sociaux

La meilleure façon de régler un problème, c'est d'apprendre à le connaître !

PARTENARIAT COMMUNAUTÉ EN SANTÉ

Quand on a une grippe, on consulte un médecin sans beaucoup hésiter. L'insuline soulage quotidiennement les personnes diabétiques, sans laquelle elles risquent de graves complications de santé. Mais, quand c'est dans la tête que ça va mal, on a tendance à souffrir en silence. Pourtant là aussi, comme pour tout problème dans le corps, les solutions viennent en consultant. Pourquoi le fait-on plus difficilement?

Les gens qui souffrent de problèmes de santé mentale, autant que leur entourage ou la population en général, croient qu'il n'y a rien à faire pour les traiter. Si c'était en partie vrai encore il y a une trentaine d'années, aujourd'hui les ressources existent et les traitements sont de plus en plus efficaces. Beaucoup de gens fonctionnent très bien dans leur vie malgré des problèmes de santé mentale.

De quoi s'agit-il ?

La santé mentale, c'est quand une personne se sent assez bien avec sa famille, son travail et ses amis pour fonctionner dans la vie de tous les jours. Il nous arrive à tous de connaître des épreuves (la mort d'un proche, la perte d'un travail, une séparation ou une maladie), dont on finit par se remettre le plus souvent. Il arrive parfois qu'on ne puisse pas les surmonter, et fonctionner dans la vie de tous les jours devient difficile. C'est alors qu'on parle de problème de santé mentale.

Comme les maladies physiques, les problèmes de santé mentale peuvent toucher n'importe qui, peu importe l'âge, l'intelligence, la richesse, ou l'entourage. Ils sont même très courants : une personne sur trois en aura dans sa vie. Tout le monde connaît quelqu'un qui a un problème de santé mentale. Certaines de ces personnes sont mêmes des personnes publiques, comme Churchill ou Lincoln.

Dans tous les cas il est important d'en parler et de consulter. Les problèmes

peuvent devenir plus graves et durer plus longtemps lorsqu'on cache notre état, comme pour les maladies physiques.

Ces problèmes sont nombreux. Les plus connus sont : la dépression, le trouble bipolaire, les troubles obsessionnels compulsifs, les phobies, le trouble panique, le stress post-traumatique, les troubles de l'alimentation, la psychose et la schizophrénie.

Quelques exemples

La dépression est le problème de santé mentale le plus courant (une personne sur dix).

Il est normal de se sentir déprimé de temps en temps, la vie étant aussi faite de situations difficiles. On parle de dépression quand les signes sont graves et durent longtemps (quelques semaines à plusieurs mois). Les personnes se sentent impuissantes, inutiles et toujours fatiguées, elles ne trouvent plus de plaisir dans la vie, ont du mal à prendre des décisions et à se concentrer.

Une dépression traitée sera moins longue et les signes diminueront voire disparaîtront.

Si tout le monde connaît des hauts et des bas dans son humeur, les personnes qui souffrent de troubles bipolaires passent par des périodes d'énergie très intense dites maniaques (ne dorment quasiment pas et fourmillent d'idées plus ou moins bizarres, font des choses qu'elles ne feraient pas normalement comme parler sans arrêt ou prêcher), puis par des périodes de dépression, où elles se sentent coupables de leurs actions de la période maniaque. Il existe aujourd'hui des médicaments efficaces qui permettent de stabiliser l'humeur.

Le cerveau est une partie très précieuse de notre corps qui nous permet de fonctionner. Il nous permet de penser, de ressentir des émotions, de garder des souvenirs. D'être un être vivant qui interagit dans son environnement et qui a une histoire, une identité.

Cependant le cerveau est

fragile, il peut se mettre à mal fonctionner. C'est ce qui arrive pour les psychoses. Les personnes perdent le contact avec la réalité (ou du moins



avec une partie de la réalité commune à tous), sans s'en rendre compte. Elles peuvent avoir l'impression que leurs pensées vont plus vite, voire même croire que quelqu'un est entré dans leur tête.

Là encore, des traitements efficaces existent qui permettent aux personnes de retrouver leurs pensées et rétablir le contact avec la réalité commune. Encore une fois, il est important de consulter.

Qui consulter ?

Un.e médecin, un.e psychiatre, un.e psychologue, un.e psychothérapeute ou encore un.e intervenant.e social, tout professionnel.le en qui nous avons confiance pour parler.

Outre les thérapies et les médicaments qui aident à améliorer la vie des personnes qui ont des problèmes de santé mentale, il existe des moyens pour éviter que les problèmes ne prennent toute la place dans la vie. Notamment contacter des groupes d'entraide pour

permettre d'échanger les expériences, les ressources et les informations; avoir des loisirs et faire des activités physiques pour mieux gérer le stress; bien manger et bien dormir pour être bien dans son corps. Avoir un travail, rencontrer des amis, bref continuer à vivre.

Dans le prochain journal, nous partagerons des gestes de premiers soins en santé mentale, ce que chacun peut faire en cas d'urgence (cours offert les 7 et 8 mars prochains; inscriptions closes).

Ce texte a pu être produit grâce à une participation financière de Santé Canada au réseau Partenariat communauté en santé (PCS) du Yukon. La rédaction du texte est une production du PCS et la publication est une gracieuseté du journal l'Aurore boréale.

Pour plus d'informations

Public

Services de santé mentale

4 route de l'hôpital

(867) 667-8346 ou 1-800-661-0408

Lutte contre l'alcool et la toxicomanie et santé mentale

(867) 667-5777 ou 1-800-661-0408 #5777

Assistance multilingue toxico et santé mentale

1 866-980-9099

Services de dépistage/intervention en milieu scolaire, Ministère de l'éducation

Sharon Davis 667-8244 (anglais)

Cliniques médicales du Yukon

La liste complète sur le site du PCS
www.francosante.org (bilingue)

Communautaire

Many rivers

4071- 4ème avenue

(867) 667-2970 (ailleurs au Yukon voir www.many-rivers.yk.ca)

Privé

Joanne Filion, Thérapeute familiale et conjugale, thérapeute en counselling

(867) 668-2050

Lucie Desaulnier, Thérapeute, Chez Lucie Life Services de vie

(867) 668-6517

Michel Morris, Thérapeute, Chez Lucie Life Services de vie

(867) 668-6517

Pour plus d'informations sur les ressources et les références : Centre de ressources du Partenariat communauté en santé, Centre de la francophonie

302 rue Strickland à Whitehorse

personne ressource: Santiana Guirese Dupérou

(867) 668-2663 poste 830

ou projetpcs@francosante.ca

Association canadienne pour la santé mentale

www.cmha.ca

Centre de toxicomanie et de santé mentale

www.camh.net

Ressources virtuelles

Association canadienne pour la santé mentale

www.cmha.ca

Centre de toxicomanie et de santé mentale

www.camh.net

Revivre, association québécoise de soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux, dépressifs ou bipolaires

www.revivre.org

L'association mondiale de la schizophrénie et des maladies apparentées

www.world-schizophrenia.org

Second Opinion Society (en anglais seulement)

304 Hawkins Street

(867) 667-2037

www.ywhn.org

environnement

Consensus sur l'existence des changements climatiques mais différences sur les attitudes pour y remédier

Un sondage publié aujourd'hui indique que les Canadiens pensent que le climat est en train de changer et qu'ils seraient prêts à payer pour des politiques du gouvernement permettant de renverser ou de limiter les dégâts.

Le sondage est le premier du genre à comparer explicitement l'opinion publique entre le Canada et les É.-U. et il a été effectué sur la demande du Forum des politiques publiques et de Sustainable Prosperity, deux organisations politiques chefs de file. La comparaison des opinions publiques sur la science et la politique en matière de changement climatique au Canada et aux É.-U. fournit un vaste aperçu des attitudes sur la politique énergétique et environnementale. Les résultats du sondage ont également confirmé qu'une grande partie des Canadiens ont indiqué qu'ils supporteraient des politiques comme l'échange des droits d'émission même si elles imposaient des coûts accrus pouvant atteindre 50 \$ par mois en dépenses d'énergie.

Les résultats ont été présentés

par deux des chercheurs principaux qui ont réalisés l'étude à Ottawa le 23 février dernier lors d'un forum sur les points de vue canadien et américain sur l'énergie et les changements climatiques.

Les constatations essentielles comprennent :

La croyance au changement climatique parmi les Canadiens dépasse considérablement la croyance à ce phénomène parmi les résidents des États-Unis : 80 % des Canadiens croient qu'il y a une preuve solide du réchauffement du globe contre 58 % des Américains.

La majorité des Canadiens croient que les gouvernements fédéral et provinciaux devraient prendre des mesures pour réduire le réchauffement du globe et 40 % pensaient que les municipalités ont une grande responsabilité dans la résolution du problème de changement climatique.

Les Canadiens interrogés ont exprimé à un degré élevé leur volonté de payer une certaine somme chaque année pour une plus grande production d'énergie renouvelable : 73 % des Canadiens ont indiqué leur

volonté de payer au moins 50 \$ par année de plus en coût d'énergie contre 55 % des Américains qui seraient prêts à en faire autant.

Alors que les Américains ne soutiennent pas le système d'échange de droits d'émission ni la taxe sur les combustibles fossiles, la majorité des Canadiens ont indiqué qu'ils soutiendraient ces options politiques même si elles imposaient une augmentation des dépenses en énergie pouvant atteindre 50 \$ par mois.


Le sondage canadien a été effectué par Leger Marketing à Montréal (Québec) et financé par le Forum des politiques publiques et Sustainable Prosperity. On a interrogé 1214 Canadiens par téléphone dans un échantillonnage régional aléatoire stratifié de la population canadienne, avec une marge d'erreur de +/- 2,8 %.

Le Forum des politiques publiques est une organisation apolitique indépendante, conçue pour améliorer la gouvernance au Canada.

Sustainable Prosperity est un

réseau national de recherche et de politiques qui réunit les plus grands cerveaux afin de trouver des approches basées sur le marché pour construire une économie plus forte et plus verte. sustainableprosperity.ca (CNW)

L'historique et le sondage complets sont disponibles à <http://www.ppforum.ca/events/continental-divide>

Cultivons l'avenir 

Une initiative fédérale-provinciale-territoriale

VOTRE OPINION COMPTE ! PARTICIPEZ AUX DISCUSSIONS SUR L'AVENIR DES POLITIQUES EN AGRICULTURE AU CANADA

Agriculture et Agroalimentaire Canada et les gouvernements provinciaux et territoriaux collaborent avec les agriculteurs, les membres de l'industrie et les Canadiens et Canadiennes afin d'élaborer la prochaine politique agricole : Cultivons l'avenir 2.

POUR DÉCOUVRIR COMMENT VOUS POUVEZ PARTICIPER :

Visitez : www.agr.gc.ca/Cultivonslavenir2/participer
Téléphonez au : 1-800-O-Canada (1-800-622-6232)

TTY: 1-800-926-9105

SOIGNEZ VOS PATIENTS EN FRANÇAIS

CARING FOR PATIENTS
IN FRENCH

VOUS ÊTES UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ?
VOUS SOUHAITEZ AMÉLIORER VOTRE FRANÇAIS?

Améliorez votre connaissance du français et la terminologie spécifique au domaine de la santé grâce à des ateliers multimédia en ligne.

Vous progressez à votre rythme,
en tout temps et en tout lieu!

www.educacentre.com
1.800.747.4825
sante@educacentre.com

Collège
ÉDUCACENTRE
Collège

Reso-Santé

Association canadienne
des professionnels de la santé

SOFA
Société
française
d'ophtalmologie

Cette activité est en partie financée par la participation financière de Santé Canada.



Canada

économie

Chronique techno : Sony veut rivaliser avec le iPad

SIMON FORGUES

Les tablettes informatiques sont de plus en plus populaires auprès du grand public mais aussi, il faut bien l'admettre, auprès des entreprises et des professionnels, et c'est notamment le cas des animateurs radio qui vont en reportage à l'extérieur du studio et peuvent y trouver des outils de montage audio, de bloc-note, de recherche Internet, etc.

S'il faut en croire le site

Internet Engadget, consacré aux gadgets et à l'électronique bien sûr, le géant de l'électronique Sony serait en train d'élaborer, lui aussi, une tablette informatique, en mettant à profit apparemment les talents de ses équipes de Vaio, Reader, Sony Ericsson et PlayStation, diverses branches de l'entreprise.

On pense qu'elle pourrait être vendue aux alentours de 600\$ et qu'elle serait offerte quelque part en septembre.

Personne ne s'étonnera d'apprendre que Sony souhaiterait laisser une grande place aux jeux vidéo sur sa tablette, et ce, par l'intermédiaire d'une certification appelée PlayStation Suite.

Par ailleurs, la plateforme Qriocity y serait intégrée afin de rendre les vidéos, les jeux, la musique et les livres numériques accessibles à la demande.

D'après Engadget, le projet

en développement serait baptisé du nom de code S1 et aurait 9,4 pouces de diamètre d'écran avec une résolution de 1280 x 800p. Elle jouira selon toute vraisemblance d'une interface personnalisée qui s'articulera autour de la plus récente version d'Android 3.0, Honeycomb, la toute dernière mouture du système d'exploitation de Google qu'on a parfaitement adapté à ce type d'appareil portable.

En plus de disposer d'un port

USB, le produit bénéficiera aussi d'un port infrarouge permettant de contrôler à distance les téléviseurs Bravia ou d'autres dispositifs.

Et, net avantage en comparaison à l'iPad actuel qui ne dispose même pas d'une seule caméra, la tablette de Sony en comportera deux. On pourra donc faire de la vidéoconférence ou même s'en servir pour ainsi dire comme d'une caméra vidéo conventionnelle.

Vous offrez des services en français? Réservez votre inscription dès aujourd'hui
L'Index des services en français est une aubaine sans pareille! Appelez Karine Grenier au 667-2931

Index des services en français

André Painting and Contracting
 André Fraser, peintre professionnel (commercial et résidentiel)
 Autres services généraux offerts : isolation, plâtrage, menuiserie et nettoyage de voiture.
 456-7781 ou 334-7994
 fraserandre@rocketmail.com

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard
 Un service de traduction, de révision et de correction d'épreuves professionnel et de qualité.
 • 52, rue Alsek, Whitehorse • Tél. : (867) 668-5933
 • abernard@northwestel.net.

ScotiaMcLeod **PIONMATIFAT**
 PROFESSIONAL PORTFOLIO MANAGEMENT
 Scotia McLeod, PionMatifat • Gestion professionnelle de portefeuille • Michel Matifat Comptable agréé, conseiller principal • Whitehorse (867) 335-6042
 Vancouver (604) 661-7469, michel_matifat@scotiamcleod.com

Emploi et formation, activités communautaires et culturelles pour tous, accès à Internet, prêt de livres et location de films, etc.
 302, rue Strickland, Whitehorse
 (867) 668-2663, poste 500
 www.afy.yk.ca

Christian's Photography
 portraits artistiques, vidéo Christian Kuntz •
 301 B-3, Klondike, Whitehorse
 • Tél. : 668-4203 • ckyukon@klondiker.com
 www.christiansphotography.com

Echoes Mobile Welding
 Luc Tweddell, soudeur mobile
 Construction sur mesure
 633-3051 • 334-2754
 Luctwed@hotmail.com

TD Canada Trust
 • 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, rue Main • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h •
 Tél. : (867) 668-8100 •
 adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

Klondike Kate's
 location de chalets et restaurant
 • Josée Savard • 1102, 3^e Avenue,
 C.P. 417, Dawson • Tél. : (867) 993-6527
 (ouvert d'avril à septembre) Téléc. : (867) 993-6044 •
 info@klondikekates.ca www.kondikekates.ca

Nordique Fire Protection
 Gilbert Bradet • Ventes, services et conseils en protection d'incendie et sécurité au travail • Partout au Yukon depuis 2002
 • (867) 333-3536 • nordiquefire@hotmail.com

Église catholique
 (messe en français les dimanches à 10 h 10)
 abbé Claude Gosselin • Tél. : 393-4791
 • Comité francophone catholique,
 406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8
 cfcyukon@klondiker.com • www.cfcyukon.over-blog.com/

Hot Springs Valley Retreat
 Centre de réunion pour groupe, location de chalets. Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10, Hot Springs Road •
 Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : hvr@takhini.com
 www.yukonretreat.ca

Yukon Fishing Adventure
 Normand Leroux
 Pêchez à l'année au Yukon • Forfaits de 1 à 5 jours de pêche
 En été, découvrez la nature, les lacs, les rivières et les animaux sauvages du Yukon. En hiver, initiez-vous à la pêche blanche tout en observant les aurores boréales! 1.867.668.7231
 www.yukonfishingadventure.com

MARIGOLD
 PHYSIOTHERAPY **Marigold Physiothérapie**
 • Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605
 • marigold.physio@gmail.com

COLDWELL BANKER **Redwood Realty** Yukon CANADA
Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest
 • agente immobilière, 4150, 4^e Avenue, Whitehorse
 • bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780
 • Cell. : 393-1259 • ruest.paulette@gmail.com

Alayuk Adventures
Alayuk Adventures • Aventures guidées en traineau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922,
 • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

Takhini River Lodge
 Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval • Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road • Tél. : (867) 393-3060
 info@takhiniriverlodge.com **Takhini River Lodge**
 www.takhiniriverlodge.com Bed and Breakfast

Assante
 WEALTH MANAGEMENT
Assante Financial Management Ltd.
Assante Estate and Insurance Services Inc.
 Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue, Whitehorse (YK) Y1A 1E9 •
 Tél. : 667-6100 • Cell. : 334-9411 • placasse@assante.com

Tatshenshini Expediting • Rafting de rivière depuis 1982 - Ouvert de juin à août • 17 Koidern Ave, Whitehorse (Yukon) • Tél. : 867 633-2742
 • Cell. : (867) 333-5247 • Téléc. : 867 393-3661
 info@tatshenshiniyukon.com

Eagle's Eye Estates
Eagle's Eye Estates Lots à vendre
 Huit lots résidentiels face sud, en campagne, 3,5 acres et 4,65 acres. Situé à 4 km sur la route du lac Fish, 15 minutes du centre-ville de Whitehorse. Détails et prix :
 www.eagleseyewhitehorse.com

ICY WATERS
Icy Waters offre de l'omble arctique à l'année longue (complet ou en filet).
 Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 15 h.
 Tél. : 668-7012 Produit local!
 jlucas@icywater.com
 Situé au km 4,2 sur la route du lac Fish, Whitehorse

RE/MAX
RE/MAX Action Realty • Viviane Tessier,
 agente immobilière • conseillère pour la mise en valeur de propriétés et spécialiste en gestion immobilière pour les aînés • Tél. : 667-2514, poste 26 •
 vivianetessier@remax.net

Missive

Quarante jours pour se nettoyer

CLAUDE GOSSELIN

Toutes sortes de sessions ou de diètes nous sont offertes dans le but de favoriser un meilleur équilibre, une purification de l'esprit, quand ce n'est pas une véritable purgation du corps pour nous libérer de tout ce qui nous intoxique l'existence. Intoxiquer à grands frais, la désintoxication bien que bénéfique, n'en est pas pour autant gratuite. Le modèle de ces quarantaines est souvent le même : quarante jours pour changer nos habitudes en respect avec soi et notre environnement, consommer plus légèrement ou différemment, se nourrir frugalement, faire de l'exercice régulièrement, méditer simplement et payer, évidemment.

Le carême s'ouvre dans quelques jours et nous offre, sans aucun frais, tous ces avantages et plus encore. Cette année, nous sommes invités à changer notre regard. « Dieu ne regarde pas comme les hommes, car les hommes regardent l'apparence, mais le Seigneur regarde le cœur. » (1Samuel 16,7). Cette parole est plus que pertinente dans notre monde en mouvance :

tout semble s'ébranler sous des séismes humains ou des secousses géologiques. La planète crie sa transformation et nous invite à regarder nos vies autrement : non plus selon nos propres intérêts égoïstes, mais davantage en regard d'une collectivité à grandeur planétaire. Sous la force des plaques tectoniques, un nouveau mode de société semble émerger : aurons-nous un regard éclairé pour le reconnaître?

Le carême est une occasion idéale pour nous convertir à l'essentiel en purifiant notre regard : voir non plus selon les apparences, mais selon le cœur. Un regard pénétrant nous permet non plus de voir seulement l'extérieur des situations et des personnes et de les apprécier selon ce qu'elles nous plaisent, mais de percevoir la source au cœur du désert, la bonté étouffée sous la peur, la braise sous la froideur, la lumière à même les noirceurs. Un regard miséricordieux nous invite davantage à la compassion et à se voir nous-mêmes dans l'autre avant de le juger, le condamner et l'exclure. C'est ainsi que par un seul

regard, on peut donner courage aux sans voix, aux sans logis, aux sans noms, aux « invisibles » à nos yeux aveuglés par l'abondance, l'égoïsme de tous les pouvoirs, et le mal sous toutes ses formes.

Que chacun de nos regards donnent vie et courage pendant 40 jours et notre collectivité tout autant que notre personnalité s'en trouveront humanisées. Résultat garanti par le Père ou l'argent remis par le Fils!

Soirée de Taizé : Dans la plus grande tradition des moines de Taizé, nous sommes invités à une rencontre œcuménique de prière, chants et méditations, le mardi 15 mars à 19h au sous-sol du presbytère Sacré-Cœur (406 Steele). Pour informations, appelez Dorothy ou Jean-Sébastien au 456-4886.

Retraites de solitude et de silence : La retraite « Initiation au désert » est offerte en français du 16 au 19 mars et du 13 au 16 avril. Prendre le temps de rencontrer son Dieu dans le Silence, c'est se donner l'occasion de guérir et de se laisser aimer. Inscrivez-vous le plus tôt possible.

Scrapbooker votre vie : Prendre le temps de revoir votre vie en images et en couleurs. Cette activité, organisée en collaboration avec Les Essentielles, est offerte aux femmes de tous âges pour favoriser un lieu agréable d'échanges et de détente. Une belle petite sortie pour socialiser et s'amuser tous les mardis à 13h30 au sous-sol du presbytère Sacré-Cœur. Informations : Johanne Maisonneuve au 633-4902

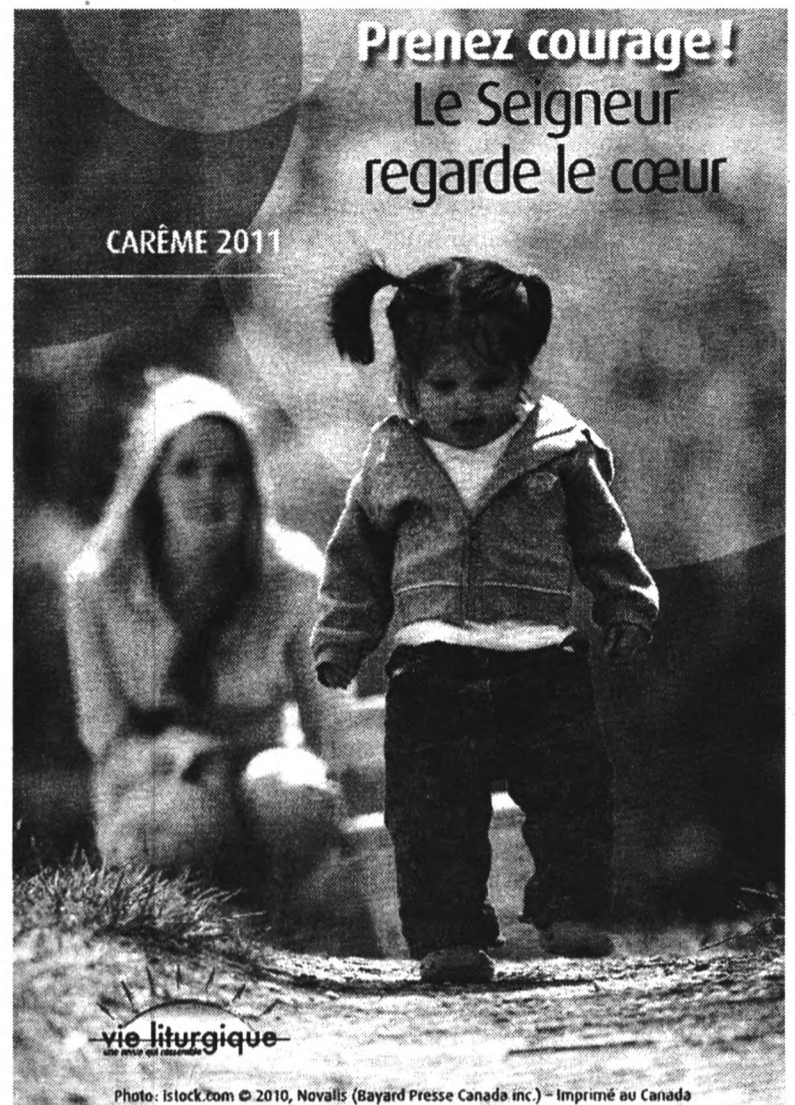


Photo: istock.com © 2010, Novallis (Bayard Presse Canada inc.) - Imprimé au Canada

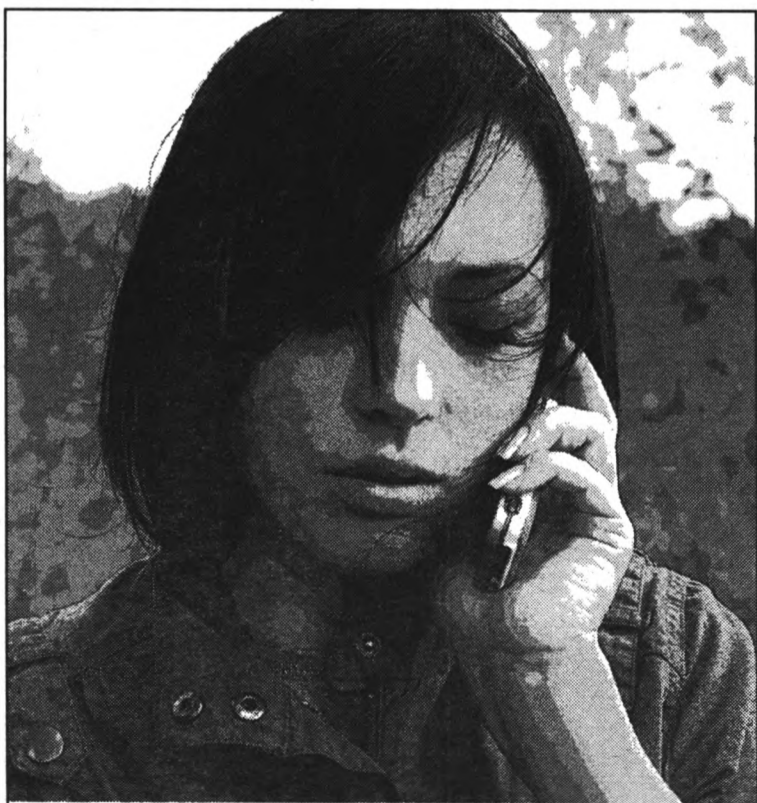
Notre perception de soi, des autres et de notre environnement ne pourrait-il pas retrouver la fraîcheur du premier regard?

Justice sociale : Le CFC souhaite mettre sur pied un comité de justice sociale en lien avec la démarche du gouvernement du Yukon sur une politique d'inclusion contre la pauvreté et collaborer aux solutions à la crise du logement. Toutes les personnes intéressées à faire partie de ce comité peuvent communiquer avec Claude ou Lise au 393-4791.

Journée mondiale de prière des femmes : Le vendredi 11 mars à 19h à l'Église Unie de Whitehorse (bout de la rue

Main), toute la population est conviée à une célébration œcuménique bilingue organisée par le Conseil œcuménique des chrétiennes du Canada en solidarité avec le peuple chilien. Le thème de la rencontre sera: « Combien avez-vous de pains? » (Mc 8, 5). Bienvenue à tous et toutes!

Cette chronique est présentée par le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod. Pour plus d'informations sur toutes nos activités : 393-4791 ou cfcyukon@klondiker.com



Ligne secours 1-866-980-9099

Service d'information et d'aiguillage en matière de toxicomanie et d'alcoolisme : service gratuit ■ 24 heures ■ multilingue ■ anonyme

JOURNAUX.apf.ca

Diffusion de l'actualité francophone et acadienne

APF
Association de la presse francophone

Les révolutions arabes, la Chine et le pétrole :

GWYNNE DYER

Les discours de Mouammar Kadhafi deviennent de plus en plus délirants : jeudi dernier, il a accusé Al-Qaïda de mettre des pilules hallucinogènes dans le café d'innocents adolescents libyens pour les amener à attaquer le régime. Toutefois, il a également fait une déclaration frappée au coin du bon sens. Dans l'une de ses diatribes visant à justifier le massacre des insurgés, il a cité l'exemple de la Chine, arguant que « l'intégrité de la Chine était plus importante que [les civils] sur la place Tiananmen ».

Le régime chinois se serait sans doute bien passé d'une telle comparaison, mais elle n'en est pas moins très pertinente. Kadhafi, à l'instar du Parti communiste chinois, défend une vision totalement manichéenne : le seul choix

possible est celui entre son pouvoir absolu et le chaos, la guerre civile et l'effondrement de la nation. Il en va, selon lui, de « l'intégrité de la Libye ». De même, comme le parti au pouvoir en Chine, il ne reculera pas devant l'assassinat de centaines, voire de milliers, de ses compatriotes pour conserver sa mainmise.

Cette froide implacabilité ne suffira pas à sauver Kadhafi : il a déjà perdu le contrôle de plus de la moitié du pays et les revenus pétroliers, qui lui permettent de graisser la patte à ses alliés et d'acheter les services de mercenaires, ne tarderont plus à se tarir. Pourtant, cette approche a fonctionné pour le régime communiste chinois en 1989, lorsque l'armée a massacré entre 300 et 3 000 jeunes protestataires démocrates sur la place centrale



Mouammar Kadhafi

de Pékin. Les régimes totalitaires doivent-ils en passer par un tel déferlement de violence pour survivre ?

Pour l'heure, la vague révolutionnaire se limite au monde arabe, si l'on excepte quelques vagues soubresauts en Iran, mais l'exemple de révolutions non-violentes peut être source d'inspiration au-delà des frontières nationales et même culturelles. Si un grand nombre de jeunes

Chinois en arrivent à penser que cette approche peut les aider à déboulonner l'autocratie dans leur pays, ce n'est pas l'éloignement géographique entre la Chine et le monde arabe qui tempèrera leurs ardeurs.

Il reste toutefois très peu probable que la contagion révolutionnaire gagne la Chine. Certes, la semaine passée, certains ont appelé à une « révolution du jasmin » sur Internet, mais très peu de gens sont effectivement descendus dans les rues pour protester, et ceux qui l'ont fait ont bien vite été réduits au silence par des forces policières venues en masse. D'ailleurs, il n'est plus possible de faire une recherche Internet sur le mot « jasmin » en Chine, et le calme règne à nouveau.

La triste vérité, c'est que très

peu de Chinois de moins de 30 ans savent ce qui s'est passé pendant ces jours noirs de 1989. De plus, en-dehors des mille et une doléances qu'ils expriment contre les actions arbitraires et illégales des pouvoirs en place, ils ne sont pas du tout dans un état d'esprit révolutionnaire, et ne le seront pas tant que la croissance économique sera au rendez-vous.

En revanche, si le miracle économique chinois venait à s'arrêter, la situation évoluerait très rapidement, car le régime n'est pas populaire et ne doit sa survie qu'à l'amélioration continue du niveau de vie. Qu'est-ce qui pourrait enrayer la machine économique chinoise ? Inutile de chercher bien loin : les répercussions de la vague révolutionnaire qui (suite à la page 21)



LES JEUX
FRANCOPHONIE
CANADIENNE

GRAND
Sudbury
2011

FAITES PARTIE DE L'ÉQUIPE!

PARTICIPEZ AUX JEUX DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE ET
REPRÉSENTEZ LE YUKON.

DU 20 AU 24 JUILLET 2011 - GRAND SUDBURY, ONTARIO

A TITRE DE PARTICIPANT

Choisis ta discipline :

Sports

- Athlétisme
- Badminton
- Basketball 3x3
- Canotage
- Volleyball

Arts

- Arts du cirque
- Arts visuels
- Improvisation
- Musique

Envoie-toi pour quatre jours de plaisir, de défis à ta hauteur et de travail d'équipe!

Tu dois être né entre le 1^{er} janvier 1993 et le 31 décembre 1997.
Le coût est de 350 \$, tout inclus (transport, hébergement, repas, uniforme complet de l'équipe Yukon, etc.)

A TITRE D'ENTRAÎNEUR

Partagez votre expérience et encouragez les jeunes, âgés de 13 et 18 ans, à exercer leurs talents dans deux disciplines (arts et sports). Vivez une expérience valorisante hors du commun.

DATE LIMITE POUR SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE :

PARTICIPANTS : LE JEUDI 31 MARS 2011

ENTRAÎNEURS : LE VENDREDI 1^{ER} MAI 2011



Renseignements et inscriptions :
Natasha Harvey, nharvey@afy.yk.ca
(867) 668-2663, poste 850
www.espoirjeunesse-yukon.ca



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

un cocktail explosif ?

(suite de la page 20)
secoue le Moyen-Orient
pourraient largement suffire.

On entend souvent que tout tourne autour du pétrole ; c'est parfois vraiment le cas. Les deux dernières fortes récessions cycliques qu'a connues l'économie mondiale ont été causées par le pétrole. En 1973, après le conflit arabo-israélien et l'embargo sur les exportations de pétrole imposé par les pays arabes, le prix du baril a quadruplé. En 1979, lorsque la révolution en Iran a débouché sur un gel de ses exportations pétrolières, l'impact a été presque aussi fort. Cela pourrait-il se reproduire ?

Les révolutions pacifiques ne devraient avoir aucune incidence sur les exportations de pétrole. Certes, de violents affrontements, comme ceux que l'on voit actuellement en Libye, peuvent endommager l'appareil de production et faire fuir les travailleurs étrangers indispensables à son fonctionnement, mais la Libye n'est pas un producteur suffisamment important pour peser sur les approvisionnements mondiaux.

Si le prix du baril s'est envolé pour atteindre 120 dollars la semaine dernière (avant de retomber à 110 dollars), ce n'est pas à cause du tarissement du robinet libyen, mais parce que le marché craignait que la contagion révolutionnaire ne fasse sombrer un ou plusieurs grands pays producteurs du Moyen-Orient dans le même chaos. Si cela arrivait, on pourrait s'attendre à voir les

prix atteindre 180 dollars, voire 220 dollars.

Évidemment, une telle envolée serait lourde de conséquences pour l'économie chinoise (qui dépend largement des importations). Mais le pire, pour le régime en place, serait l'hyper-inflation et l'effondrement de la consommation qui ne manqueraient pas de sévir au niveau mondial, car la Chine fait désormais partie de l'économie mondialisée.

Dans cette hypothèse, l'économie chinoise ralentirait et la jeunesse du pays chercherait certainement des responsables. Naturellement, le régime serait alors le coupable tout trouvé et l'exemple des révolutions non-violentes du Moyen-Orient deviendrait à n'en pas douter très populaire.

Il ne faudrait pas croire pour autant qu'une révolution pacifique soit réellement possible en Chine. Le parti n'a jamais rechigné à assassiner ses opposants et rien n'indique qu'il ait changé sa ligne de conduite, même si de l'eau a coulé sous les ponts depuis 1989 et qu'aucun dignitaire de l'époque n'est encore en place.

Mais les jeunes se souviennent à peine des événements de 1989, ils ne seraient donc pas freinés par la mémoire du triste destin de leurs prédécesseurs.

Le dernier livre de Gwynne Dyer, *Alerte changement climatique : la menace de guerre (Climate Wars)*, est récemment paru au Canada aux Éditions Robert Laffont.



Vous faites toujours passer votre famille avant tout... et nous voulons vous aider.

Le gouvernement du Canada vous offre de l'aide financière, par exemple la **Prestation universelle pour la garde d'enfants**, le **crédit d'impôt pour la condition physique des enfants** et de **l'argent pour les études postsecondaires**.

Profitez de :

- la Prestation universelle pour la garde d'enfants
- la déduction pour frais de garde d'enfants
- la Prestation fiscale canadienne pour enfants
- la prestation pour enfants handicapés
- le crédit d'impôt pour la condition physique des enfants
- le régime enregistré d'épargne-invalidité
- le Programme canadien pour l'épargne-études
- les programmes canadiens de prêts et de bourses aux étudiants
- etc.

Profitez-en.

Pour savoir à quelle aide votre famille a droit, cliquez ou appelez maintenant.
servicecanada.gc.ca/famille 1 800 O-CANADA
(1-800-622-6232 ATS : 1-800-926-9105)

 Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

VICTIMLINK

Aide, référence et conseil
24 hrs par jour

1 800 563-0808

Ignatieff entend étudier le budget avant de se prononcer

DANNY JONCAS

OTTAWA – Les délégués présents à l'assemblée générale annuelle de la Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) qui espéraient entendre le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, élaborer sur les enjeux agricoles sont demeurés sur leur faim alors que le chef de l'opposition officielle à Ottawa leur a surtout servi un discours à saveur électorale.

Invité à s'adresser aux dirigeants du secteur agricole de l'ensemble du pays, réunis à Ottawa lors de la dernière semaine de février, M. Ignatieff a brièvement abordé la question de l'éventuelle adoption d'une politique alimentaire nationale avant de consacrer la majeure partie du temps qui lui était alloué à parler des finances du pays.

Le chef libéral a blâmé le gouvernement de Stephen

Harper pour le déficit avec lequel se retrouve aujourd'hui le Canada, insistant entre autres sur les crédits d'impôts accordés aux grandes entreprises, sur la construction d'avions pour le compte de la Défense nationale et sur les coûts reliés à la sécurité lors des sommets du G-8 et du G-20 de juin dernier.

« Ce n'est pas le Parti libéral qui a engendré un déficit de 56 milliards de dollars cette année. Je ne vous ai pas enlisés dans cette situation, mais je vais devoir vous en sortir si je deviens premier ministre. Nous (les libéraux) l'avons fait lorsque M. Mulroney a quitté et nous le ferons lorsque M. Harper quittera », a-t-il dit aux délégués.

En réponse à une question d'un agriculteur qui s'interrogeait sur la position des libéraux à l'approche du dépôt du prochain budget fédéral, Michael Ignatieff a indiqué

qu'il attendrait de voir les mesures que contiendra ledit budget avant de rendre son verdict.

« Ma position sur le budget a été constante. J'aime bien lire un budget ou un projet de loi avant de me prononcer. Nous le lirons donc et leur donnerons une chance. Nous remettons souvent les dépenses du gouvernement en question et c'est peut-être pour ça que les gens assument que l'on votera contre le budget », a-t-il souligné en parlant des conservateurs, tout en précisant qu'il n'hésitera toutefois pas à voter contre le budget si celui-ci s'avère inacceptable aux yeux de son parti.

« Je ne suis pas là pour négocier avec M. Harper, mais plutôt pour le remplacer. Par définition, mon travail de chef de l'opposition m'amène à soulever des questions et à m'opposer aux politiques du gouvernement. »



Photo : Marianne Théorêt-Poupart

Le chanteur et accordéoniste Joaquin Diaz, originaire de la République Dominicaine, est venu réchauffer les Yukonnais avec ses airs de musique latino-américaine pendant le festival de musique Frostbite, les 18, 19 et 20 mars derniers. En compagnie de ses quatre musiciens, il est aussi allé à l'école Ghuch Tlà à Carcross pour faire danser petits et grands sur des airs de bachata et de salsa. Ce fut un succès retentissant!

La capsule franco de Jean-Benoît Nadeau

325 000 – C'est le nombre de Canadiens anglais qui fréquentent chaque année l'une des 2000 classes d'immersion française entre la maternelle et la 12e année. Ce système, qui a débuté en 1965 à Saint-Lambert, en banlieue de Montréal, a créé un engouement sans précédent. L'association Canadian parents for French regroupe plus de 25 000 parents. Au gouvernement, on commence à voir défiler les enfants de l'immersion.

Le 8 mars marque la Journée internationale de la femme

Message de M^{me} Marian Horne

La Journée internationale de la femme est un événement planétaire qui a pour objectif de souligner les réalisations passées, présentes et à venir des femmes dans les domaines économique, politique et social.

Cette journée nous donne l'occasion de rendre hommage au travail des suffragettes qui ont milité pour le droit de vote des femmes, de saluer les réussites des femmes et de réfléchir aux injustices encore présentes aujourd'hui. 2011 marque l'année du centenaire de la Journée internationale de la femme.

Les Archives du Yukon et la Bibliothèque publique présenteront une exposition qui durera tout le mois de mars et qui mettra à l'honneur des femmes écrivaines.

Le Victoria Faulkner Women's Centre et le Conseil yukonnais de la condition de la femme organisent une journée portes ouvertes le 8 mars. Du 3 mars au 6 mai, il y aura à l'AFY une exposition ayant pour thème *Femmes d'hier et d'aujourd'hui, 100 ans de changement*. Le 11 mars, les Essentielles organisent au Centre de la francophonie un souper-bénéfice au cours duquel il y aura un spectacle d'artistes féminines. Plusieurs manifestations auront également lieu à Dawson en plus de celles organisées par le Skookum Jim Friendship Centre de Whitehorse.

J'encourage chacun d'entre vous à participer à ces activités et faire sa part afin de faire en sorte que nos jeunes filles puissent aspirer à un avenir brillant et gratifiant... un avenir où la « sécurité » et l'« égalité » seront devenues réalités.

Yukon
Women's Directorate
Direction de la condition féminine

Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes

Le conseil d'administration du Fonds pour la prévention du crime et les services aux victimes reçoit les demandes de financement des groupes ou des organismes qui désirent fournir des services de prévention du crime et d'aide aux victimes à l'échelle locale.

Le Fonds apporte une aide financière aux projets visant à :

- fournir des services d'aide aux victimes d'actes criminels;
- contribuer à réduire la fréquence du crime;
- aborder les causes profondes du comportement criminel;
- prévenir la violence envers les femmes et les enfants;
- diffuser des renseignements sur la prévention du crime et les moyens à prendre pour éviter de devenir une victime;
- fournir des renseignements sur les besoins des victimes et les services offerts à ces personnes.

On peut obtenir le formulaire de demande au ministère de la Justice et dans tous les bureaux des agents territoriaux du Yukon. On peut également le télécharger à partir du site Web suivant : www.funding.gov.yk.ca.

La date limite de présentation est le 1^{er} avril 2011.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Shauna Clare au 867-667-5492. À l'extérieur de Whitehorse, composez le 1-800-661-0408, poste 5492.



Yukon
Justice

sciences

Plus de science à la télé?

ISABELLE BURGUN — AGENCE
SCIENCE-PRESSE

Après l'information (RDI) et les arts (ARTV), Radio-Canada vise la science. Connue à l'interne sous le nom de SENS — pour Santé, environnement, nature et science — cette chaîne spécialisée pourrait prendre les ondes dès l'hiver 2011.

Il s'agit toutefois de science pris au sens large : la nouvelle chaîne tablera avant tout sur la curiosité, l'exploration et la vie pratique ! « L'esprit de l'émission Découverte reflète bien ce que l'on veut, mais il y aura beaucoup d'émissions et de documentaires sur la l'environnement, les animaux et la santé, sous l'angle pratique et donc proche des gens », résume Sylvain Lafrance, le vice-président des services français de Radio-Canada.

Le feu vert devrait être donné par le CRTC dans les prochaines semaines. En attendant, la direction travaille à sa programmation. Découverte, La Semaine Verte, y figureront sans doute mais surtout de nombreuses acquisitions — « de la BBC et des principaux joueurs mondiaux du domaine », dit Mr Lafrance.

« Il y aura peu de reprises de la 1ère chaîne », assure Mr Lafrance — après tout, RDI diffuse déjà des reprises de Découverte et de La Semaine Verte. « Nous allons privilégier la production originale et les acquisitions ». Questionné sur le pourcentage de ces acquisitions (60%? 70%?), il se fait toutefois peu loquace : « il y en aura une bonne proportion ». Ce qui signifie que des fonds devront être alloués à l'achat de documentaires.

Curiosité et exploration !

« Nous sommes dans une logique de mass-média et nous voulons utiliser les forces du secteur public. Cette chaîne sera différente, donc ne viendra pas concurrencer ZTélé, nous aurons pour cela du contenu original et distinct de ce qu'il y a sur le marché québécois actuellement », explique Mr Lafrance.

Frappée comme les autres par la fragmentation du marché et la concurrence d'Internet, Radio-Canada doit développer d'autres créneaux pour élargir son audience et son financement, selon Éric George, professeur à l'École des médias de l'UQAM et codirecteur du Groupe de recherche interdisciplinaire sur la communication, l'information et la société

(GRICIS) (1).

Deux inquiétudes surgissent toutefois face à cette nouvelle chaîne : le risque de cannibaliser les trois autres chaînes francophones de Radio-Canada (SRC, RDI, ARTV), et de ressembler beaucoup au Canal D, un fourre-tout d'émissions plus ou moins bien traduites.

« Ce ne sera pas un autre Discovery, plutôt un univers spécifique où il sera possible d'apprendre — c'est ce que je recherche quand j'allume la télé

— et où l'on parlera de ce qui passionne les gens, comme la santé ou l'environnement », croit le vice-président des services français de la SRC.

Une autre inconnue : la distribution de cette chaîne. Radio-Canada devra persuader les distributeurs qu'il y a une place pour une nouvelle chaîne aux nombreux documentaires, quelque part entre Canal D et Canal Vie.

(1) George, Éric, « Radio-Canada face au privé », Relations, novembre 2008 (728), p. 17-18.

http://www.revuerelations.qc.ca/rerelations/archives/themes/textes/medias/medi_geor_0811.htm

Lien vers l'article original :

<http://www.sciencepresse.qc.ca/actualite/2011/02/15/plus-science-tele>



Avez-vous de la difficulté à gérer vos dettes agricoles?

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole aide les agriculteurs insolubles à surmonter leurs difficultés financières en leur offrant des conseils financiers et des services de médiation.

Le Service, qui est gratuit et confidentiel, aide les agriculteurs à rembourser leurs dettes depuis 1998. Les conseillers financiers les aident à préparer un plan de redressement et les médiateurs qualifiés, à convenir de modalités de remboursement avec leurs créanciers.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont le Service de médiation en matière d'endettement agricole peut vous aider, veuillez :

Composer le : 1-866-452-5556

Visiter le site : www.agr.gc.ca/smmea

Services en français du gouvernement du Yukon offerts au public

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans certains secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme et le développement économique. Visitez le site web du gouvernement du Yukon à l'adresse www.gov.yk.ca/fr

- **Service de renseignements — Édifice administratif principal du gouvernement :** Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français.
 - 867-667-5811 et 867-667-5812
 - 1-800-661-0408, poste 5812 (sans frais)
 - Service ATS/ATM : 1-867-393-7460
- **Bureau des véhicules automobiles :** Renseignements sur les permis de conduire et plaques d'immatriculation.
 - 867-667-5315
- **Soins infirmiers communautaires au Centre de santé de Whitehorse :** Deux employés bilingues effectuent des visites postnatales à domicile, offrent des séances de vaccination pour adultes, des séances d'information sur la santé des enfants, des consultations sans rendez-vous pour enfants, ainsi que des séances d'information individuelles ou en groupe sur les soins prénatales. On reçoit aussi, sur rendez-vous, les personnes désirant des renseignements sur les programmes de vaccination en prévision d'un voyage.
 - 867-667-8864
- **Travailleur social bilingue :** Services d'appui aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'aide sociale.
 - 867-667-5482
- **Services judiciaires :** Renseignements concernant les causes civiles ou criminelles et les questions de droit.
 - 867-667-5937
- **Centre d'information touristique :** Services en français toute l'année à Whitehorse et de façon saisonnière à Dawson.
 - 867-667-3084
- **Direction des services en français (DSF) :** Services ponctuels d'interprétation pour les ministères qui ne disposent pas de ressources humaines bilingues.
 - 867-667-8260

Nota : Divers ministères peuvent également compter sur des employés dont le poste n'est pas désigné bilingue, mais qui sont en mesure de répondre à vos questions en français sur demande.



Le plus petit métier du monde

AGENCE SCIENCE-PRESSE

La loi du marché dans le corridor de la mort

Dans le grand jeu de l'offre et de la demande, c'est la plus étrange pénurie qu'on aurait pu imaginer : une pénurie du produit injecté aux condamnés à mort.

Hospira, le seul fabricant américain du thiopental en a cessé la production à la fin de 2010, invoquant les « difficultés » à obtenir les composés de base. Il était censé en confier la production à une firme italienne, mais le gouvernement italien s'est opposé à ce qu'un produit fabriqué sur son sol soit exporté à des fins de peine capitale. Certains États américains en avaient acheté directement auprès d'un fabricant britannique mais en novembre, le gouvernement de Londres a lui aussi interdit l'exportation. En attendant de trouver un sous-traitant « sympathique », des exécutions auraient déjà été retardées en Californie et en Oklahoma.

Ô temps, suspends ton vol...

C'est bien vrai que le temps s'écoule parfois plus lentement. Si vous êtes dans un endroit où tout bouge vite, c'est en tout cas l'impression que vous aurez.

Notre cerveau utilise le monde qui nous entoure pour garder trace du temps qui passe. Mais elle est bien loin, l'époque où nos cerveaux n'avaient pour tout repères que le mouvement du soleil et de quelques oiseaux. Aujourd'hui, la vie frénétique d'une ville a pour conséquence « d'allonger » le temps, ou du moins de nous en donner l'illusion, écrivent Misha Ahrens et ses collègues du Collège universitaire de Londres.

Le plus petit métier du monde

On savait déjà que les fourmis faisaient travailler d'autres espèces à leur service, mais on n'avait pas encore im-

aginé que cela puisse se passer dans le monde des bactéries.

Bienvenue chez l'amibe *D. discoideum*, un organisme composé d'une seule cellule, qui réussit malgré tout à « enrôler » des bactéries. Elle commence par avaler celles présentes dans le sol tout autour d'elle. Lorsqu'elle a fini son festin, l'amibe s'unit à une communauté d'amibes qui se déplacent vers un sol encore libre, où elles deviennent des tiges, semblables à des plantes, au sommet desquelles les spores relâcheront de nouvelles amibes. Sauf que la tige, a constaté la biologiste américaine Debra Brock, semble infestée des mêmes bactéries qui avaient été bouffées plus tôt. Or, ce n'est pas une infestation, mais une contribution indispensable à la bonne croissance de ces tiges. Résultat, tout se passe comme si les amibes « plantaient » les bactéries dans leur environnement puis les récoltaient (en les mangeant) pour pouvoir les replanter à nouveau.

Le parlement des abeilles

Un essaim d'abeille a beau se comporter comme un seul homme, il n'en demeure pas moins qu'il peut parfois s'écouler des jours avant que tout le monde ne s'entende sur la décision à prendre. Une vraie démocratie!

Dans *Honeybee Democracy*, le biologiste Thomas Seeley résume plus d'une trentaine d'années d'observations de ces sociétés si particulières. Par exemple, lorsqu'une nouvelle reine quitte une ruche avec 10 000 compagnes, arrive un moment où il faut décider de l'endroit où sera établie la nouvelle colonie : des éclaireuses reviennent avec des informations éparpillées sur 70 km carrés, donc plusieurs choix possibles. Des « débats » s'engagent, parce qu'un site de moindre qualité peut signifier la mort de la colonie — tout comme le fait de rester trop longtemps sur place à attendre d'avoir fait son choix. Les

biologistes ignorent encore beaucoup de choses sur la façon dont ces débats se font, mais ils en ont également appris beaucoup sur la façon dont l'information sur un site potentiel est transmise et sur le signal final : « ok, on y va ».

Vous n'êtes pas encore malade, mais vous le serez

Voici un livre qui vient à la rescousse des hypocondriaques. Nous sommes dans une société de « surdiagnostic ».

Ce n'est pas que les diagnostics des médecins soient erronés. C'est que la technologie a progressé à un tel point qu'on peut « pré-diagnostiquer » des maladies que nous n'aurons peut-être jamais, mais qu'on risque d'avoir. Ou des maladies qui en sont à un stade tellement

précoce qu'on a dû inventer de nouveaux mots : pré-diabète, pré-hypertension, pré-obésité. C'est une bonne chose pour le patient, mais pas toujours pour sa santé... mentale. Jusqu'à quel point est-il sain, demande le collectif d'auteurs de *Overdiagnosed*, de demander à un jeune adulte de concentrer son attention sur les causes probables de sa mort, 10 ou 20 ans avant que les symptômes n'apparaissent? (H. Gilbert Welch et al, *Overdiagnosed: Making people sick in the pursuit of health*).

La dernière migration

Il a fallu à l'humanité 100 millions d'heures pour faire de Wikipédia l'encyclopédie qu'elle est aujourd'hui. Un chiffre qui perd toutefois de son lustre si on rappelle que l'humanité passerait 200 millions d'heures à jouer à

World of Warcraft... chaque semaine!

Deux choix bien différents, un point commun : l'humanité poursuit sa migration vers le cyberspace. Le temps passé en ligne ne cesse en effet d'augmenter. Cela conduit les uns à s'alarmer... et les autres à observer cette évolution avec la curiosité d'un anthropologue. Deux livres parus simultanément traduisent ces deux tendances : le psychiatre de la Silicon Valley Elias Aboujaoude est dans le camp des inquiets avec *Virtually You. The Dangerous Powers of the E-Personality*. Et la conceptrice de jeux Jane McGonigal est dans le camp des optimistes (oui, dit-elle, Internet peut conduire à une dépendance, mais nous allons nous adapter) avec *Reality is Broken. Why Games Make Us Better and How They Can Change the World*.

AVIS AUX CONDUCTEURS À compter du 1^{er} avril 2011

En vertu d'une modification de la loi, l'utilisation d'appareils électroniques portatifs durant la conduite d'un véhicule est maintenant interdite.

Qu'est-ce que cela signifie?

- L'utilisation d'appareils électroniques portatifs servant à envoyer des appels, des messages textes ou des courriels est interdite. L'utilisation de ces appareils en mode mains libres est permise.
- Les titulaires de permis de conduire progressif n'ont pas le droit d'utiliser
 - des appareils électroniques portatifs servant à envoyer des appels, des messages textes ou des courriels;
 - des d'appareils en mode mains libres, quels qu'ils soient.

Il est permis

- d'utiliser des appareils radios émetteurs-récepteurs (bande de fréquence publique) et autres petits appareils bidirectionnels activés par un bouton.
- d'utiliser des appareils électroniques portatifs à condition que le véhicule soit stationné de façon sécuritaire et légale.

Laissez faire le cellulaire

Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web www.hpw.gov.yk.ca.

Yukon
Voies et Travaux publics

Agriculture canadienne : Les années se suivent et se ressemblent

DANNY JONCAS

OTTAWA – La Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) conviait ses membres à Ottawa les 22, 23 et 24 février dans le cadre de l'assemblée générale annuelle de l'organisme. Encore une fois cette année, une préoccupation a été soulevée en de maintes occasions, soit l'absence d'une politique alimentaire nationale au Canada.

Comme le répète la FCA depuis belle lurette, le Canada doit se doter dans les plus brefs délais d'une stratégie alimentaire nationale et les agriculteurs comptent avoir leur mot à dire dans l'élaboration de ladite stratégie.

« Je crois que nous devons concentrer nos efforts à déterminer la place que nous voulons occuper sur le marché et où nous voulons nous situer dans cette stratégie, non seulement en tant qu'organisation mais en tant qu'agriculteurs », a lancé en ouverture de rencontre le président de la FCA, Ron

Bonnett.

« Notre fédération aura comme mandat de spécifier quelles sont les attentes des agriculteurs et de quelle façon on souhaite voir nos fermes évoluer », a renchéri le nouveau premier vice-président de la FCA, Christian Lacasse.

Même le chef de l'opposition officielle à Ottawa, Michael Ignatieff, semblait d'avis que les agriculteurs doivent jouer un rôle de premier plan au moment de l'élaboration d'une éventuelle politique alimentaire. Invité à s'adresser aux délégués, le chef libéral a manifesté le désir de voir les agriculteurs s'impliquer à ce niveau.

« Nous devons avoir des programmes qui sont flexibles et qui sont faits pour et par les agriculteurs. Par exemple, la politique alimentaire ne doit pas uniquement être élaborée par des parlementaires à Ottawa », a-t-il affirmé.

Quant au ministre fédéral de l'Agriculture, Gerry Ritz, qui a lui aussi pris la parole lors de cette assemblée annuelle, il ne

s'est pas trop avancé sur la question de l'adoption d'une politique alimentaire, mais il a dit vouloir travailler de concert avec les agriculteurs canadiens.

Malgré le fait qu'il soit question de ce dossier depuis un certain temps déjà, la FCA commence à voir la lumière au bout du tunnel alors que les choses ont progressé au cours de la dernière année, estime-t-on. La FCA et ses partenaires mènent des consultations, recueillent des appuis et établissent leurs priorités depuis un an et en juillet 2011, ils entendent pouvoir présenter un bon aperçu de leur vision d'une stratégie alimentaire à la rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'Agriculture.

« L'appui manifesté à une stratégie alimentaire qui serait menée par l'industrie est remarquable »



OFFERT EN FRANÇAIS Pour l'amour des enfants (For the sake of the children)

Atelier d'information gratuit à l'intention des parents séparés ou divorcés

Mercredi 9 mars 2011
De 17 h 30 à 20 h 30
Bibliothèque publique de Whitehorse

Les ateliers *Pour l'amour des enfants* sont obligatoires pour les parents engagés dans toute procédure relative à un droit de garde, à un droit de visite ou à une pension alimentaire pour les enfants en vertu de la directive de pratique n° 37 de la Cour suprême du Yukon.

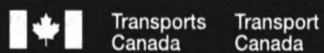
Les sujets suivants seront abordés au cours de l'atelier (durée de 3 heures) :

- la résolution des questions juridiques
- les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les adultes
- les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les enfants
- les relations avec l'autre parent.

Sur présentation d'une preuve d'identité, les participants qui ont suivi l'atelier recevront un certificat.

Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre d'information sur le droit de la famille (CIDF) 2134, 2^e Avenue, Whitehorse (Yukon) 867-456-6721 ou, sans frais: 1-800-661-0408, poste 6721. Courriel : flic@gov.yk.ca

Offert grâce à l'appui financier de Justice Canada



AVIS AUX PLAISANCIERS : IL Y A DES CHANGEMENTS CONCERNANT L'OBTENTION D'UN PERMIS D'EMBARCATION DE PLAISANCE

Saviez-vous qu'il faut détenir un permis pour toute embarcation de plaisance à puissance égale ou supérieure à 10 hp (7,5 kW)? Un permis d'embarcation de plaisance permet au personnel de recherche et de sauvetage et à d'autres organismes d'identifier rapidement votre embarcation en cas d'urgence.

Pour obtenir gratuitement un permis d'embarcation de plaisance, vous devez, depuis le 1^{er} novembre 2010, faire parvenir par courrier les documents suivants au Centre de traitement des permis d'embarcation de plaisance :

1. un formulaire dûment rempli;
2. un document prouvant que vous êtes le propriétaire de l'embarcation;
3. une copie signée d'une pièce d'identité valide délivrée par un gouvernement (autres renseignements disponibles dans le formulaire).

Les formulaires sont disponibles en ligne au www.securitenautique.gc.ca. Vous pouvez aussi en obtenir une copie à votre Centre Service Canada local. Pour savoir où il se trouve, consultez le www.servicecanada.gc.ca.

Pour en savoir plus au sujet des permis d'embarcation de plaisance, consultez le Bureau de la sécurité nautique de Transports Canada au www.securitenautique.gc.ca ou composez le numéro du service de renseignements téléphoniques sur la sécurité nautique, 1-800-267-6687.

Canada

L'ART DE SUPERVISER DES STAGIAIRES



Atelier de perfectionnement à l'intention des professionnels de la santé

Inscrivez-vous dès maintenant !

Le nombre de places est limité

Invitation

Le Consortium national de formation en santé (CNFS) volet Université d'Ottawa vous invite à une formation de base de 2 jours (15 heures) sur l'Art de superviser des stagiaires.

Le but de cette formation est de fournir aux participants les notions théoriques et pratiques inhérentes à l'art de la supervision en milieu de stage.

Au cours de ces deux jours, les formatrices aborderont les thèmes :

- Comprendre les principes de base de la supervision
- Bâter un climat de confiance
- Intégrer les styles d'apprentissage
- Évaluer le rendement
- Gérer les conflits

Dates : les 7 et 8 avril 2011

Heures : 8 h 30 à 16 h 30

Endroit : Alpine Bakery (411 rue Alexander, Whitehorse)

Inscription avant le : 1er avril 2011

Après de: Myriam Gadault

☎ : 668-2663 poste 223 🌐 : www.francosante.org

Atelier gratuit, en français



Cette activité est rendue possible grâce à la participation financière de Santé Canada.

moi mes souliers

Des bottes de cuir aux mukluks : adaptation d'une citadine au Yukon

CORINNE CÔTÉ

Cette semaine, les souliers racontent les premières impressions d'une Québécoise débarquée au Yukon au début janvier. Certains se rappelleront peut-être leurs premiers jours au territoire!

Voici donc quelques semaines passées après la pose de mon premier pied au Yukon. Je n'ai pas encore vu d'ours polaires ni de grizzlis ni même un pauvre petit ours noir. J'ai vu des chiens de traîneaux hurlant à la lune et des énormes corbeaux croassant aux lampadaires de la ville. (Pour vrai, ils sont silencieux. Et énormes. Surtout le bec. Énorme.)

Comment modérer ses transports?

C'est simple : ici, si tu n'as pas de voiture, tu n'as pas de vie. J'ai donc testé différentes techniques de transport pour me rendre au travail. En passant, la ville de Whitehorse a une très drôle de façon de déneiger les rues : les bancs de neige sont au milieu de la rue. Ce n'est pas bête quand on y pense. Pas besoin de pelleter le banc de neige pour sortir de l'abri Tempo.

-Premier matin, covoiturage avec ma patronne

Température : confortable

Niveau d'autonomie : bas

-Deuxième matin, marche

Température : très froide pour la pommette et le nez. Par chance, j'ai une belle cagoule de bandit.

Durée du trajet : environ 60 minutes

Sudation : excessive

Trentmøller dans le iPod

-Troisième matin, autobus

Température : dans le bus ok



Photo : Maud Caron

Brûler son visage ou ses saucisses, là est la question!

sauf pour l'hypothermie d'orteils due à l'hypothermie générale lors de l'attente de l'autobus.

Astrud Gilberto dans le iPod. Ça fait drôle d'écouter une petite Brésilienne jazzy dans la noirceur glaciale d'un matin yukonnais!

Remarque : la grande majorité des chauffeurs d'autobus rencontrés sont des femmes.

-Quatrième matin, ski de fond

Il y a une piste « multiusage » qui se rend en ville, sur le bord de la route. Par contre, les routes sont recouvertes de gravier. Donc, quand on descend une côte dans la piste à toute allure et qu'en bas de ladite côte il y a une route toute garnottée, l'arrêt est assez raide pour les skis et la skieuse. Je me suis étalée de tout mon long au milieu du chemin et j'ai égratigné mes beaux skis neufs! Je suis encore arrivée extra

suante au bureau. Point positif : le niveau d'admiration des collègues est très élevé...

Justement, un jour où je revenais de travailler à pied, à l'autre bout de la courbe, une harde de motoneiges fonça vers moi. Pour sauver ma petite personne, je me tassai sur le côté du petit chemin, sans me douter que la belle couette neigeuse allait m'engloutir jusqu'en haut des cuisses. Vous savez dans Shrek quand la princesse Fiona enfonce la statuette de Lord Farquaad dans le gâteau de mariage? C'était pas mal ça... J'ai tenté de faire un petit salut de la main pour avoir l'air mine de rien, mais peine perdue, le ridicule avait pris le contrôle de la situation.

Conclusion : le meilleur moyen de transport fonctionnel au travail n'est pas encore découvert. Je penche pour un cocktail de marche-autobus-covoiturage, et je garde le ski

pour le soir et la fin de semaine.

« Hey, ma femme me disait ça l'autre jour, ça l'air qui fait beau s't'effrayant! » (Citation du film *Les Voisins*)

Le soir et la nuit, il fait *frette*. Il fait 15 °C dans la maison. Je remercie donc ma belle-sœur et ma tante Adèle pour mes chaussettes chaudes : je dors avec toutes les nuits. Et que ça ne m'empêche pas de faire du sport d'hiver, car comme disait le grand sage : il n'y a pas de mauvaise température, seulement de mauvais équipement. Surtout qu'ici, c'est pas mal le paradis du ski de fond! Mes skis, même fraîchement rayés par la garnotte, m'ont traînée dans des paysages magnifiques, dont le parc Log Cabin, progéniture d'un gâteau des anges et de la surface lunaire. Et il y a des circonstances où se geler un peu le derrière en vaut la peine, par exemple quand la récompense est le plus divin spectacle d'aurores boréales que le ciel n'ait jamais porté.

« Pis, as-tu mangé du phoque cru avec les Inuits? »

Non, mais du pot au feu d'orignal et de la saucisse de bison oui. Et j'ai aussi découvert le meilleur *Fish&Chips* au pays, dans un

petit resto qui ne paie pas de mine, caché derrière des pompes de gaz. Un gros morceau de flétan tout droit arrivé d'Alaska dans une croustillante petite panure bien goûteuse. Miam!

D'autre part, les sociétés des alcools sont très accueillantes. Le bâtiment est digne des constructions des pays communistes des années 1950, aucune fenêtre, et l'intérieur laisse penser qu'on se magasine un rein de contrebande.

C'est du moins ce que je croyais avant d'apprendre que j'avais visité l'*Off Sale*, c'est-à-dire le magasin d'alcools ouvert en dehors des heures habituelles. Heureusement qu'il y a un beau vrai magasin d'alcools avec de la vodka yukonnaise pailletée d'or et de la bonne bière de la Yukon Brewing.

Côté culture, il y a plein de festivals et de spectacles, dont un avec mon Buck 65 adoré. Et des diffusions de l'Opéra du MET sur grand écran. Les Yukonnais sont très gentils et courtois et les automobilistes arrêtent quand on traverse. Je n'ai pas encore vu Sarah Palin surveiller les Russes du haut de sa fenêtre de cuisine, de l'autre côté de la frontière...

SONDAGE



Du 22 février au 8 mars, un sondage confidentiel et anonyme s'adressant aux immigrants francophones sera en ligne. Vous êtes invité à y répondre pour participer activement au perfectionnement du projet d'immigration francophone.

Votre opinion est importante, exprimez-vous !

Rendez-vous le 22 février sur le site du RDÉE Yukon :

www.rdee-yukon.ca

Rens. : 668-2663, poste 234; ccote@afy.yk.ca



RDÉE
Yukon

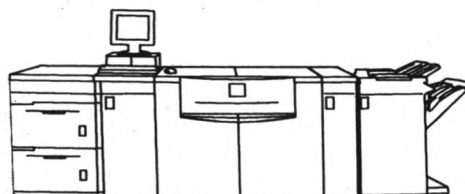
A
ARCTIC STAR
PRINTING INC.

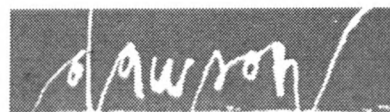
flyers, affiches, brochures,
enveloppes, cartes postales,
cartes d'affaires, billetteries,
service d'infographie...



Impression offset, numérique,
letterpress et grand format

867.668.4733





Prendre le thé dans une grotte

MARIE-DIMANCHE GAGNÉ

Lorsqu'on rencontre un homme qui habite dans une grotte depuis 15 ans, on peut facilement s'imaginer un vieux hippie, un ermite un peu asocial ou même un reclus à tendance bouddhiste. Détrompez-vous! *CavemanBill* n'est rien de ces descriptions un peu trop simplistes de personnage.

Alors, il était comment ce thé?

Lorsque nous traversons le fleuve, Bill creuse un trou dans l'épaisse glace du fleuve Yukon. « De l'eau pour le thé? » avons-nous demandé, curieuses. « Normalement oui, mais il a fait tellement froid ces derniers jours que le trou est complètement rebouché », explique-t-il. Ce sera l'eau de la ville puisque pour aboutir à puiser l'eau de la rivière, cela demande une quarantaine de minutes de travail.

Après un accueil chaleureux par notre homme et ses trois chiens : Kue, Rover et Tiger, Bill nous fait fièrement visiter sa grotte et ses nouvelles installations. L'espace est chaud, tellement que nous pouvons enlever nos chandails supplémentaires. Ça sent le bon feu de bois et les légumes bouillis. Une musique jazzée accompagne l'ambiance. La conversation est fluide et l'heure passe trop vite. Ou est-ce deux heures?

Lorsqu'une grotte devient une résidence

Bill est arrivé à Dawson à l'été 1995 pour accompagner un ami lors de sa migration vers le Nord. Comme la plupart des nouveaux arrivants, il a d'abord séjourné dans une tente pour ensuite se chercher un logement. Devant la pénurie évidente et tenace, il a simplement squatté une caverne trouvée au hasard de ses promenades. A-t-il demandé une permission à quelqu'un ou à la ville avant de s'installer? « Non! J'ai juste emménagé dedans! », répond-il, l'œil fripon. C'est son domicile depuis les quinze dernières années. Il s'y est installé convenablement en fermant l'entrée de sa caverne et en y installant un poêle pour se réchauffer et faire cuire ses repas.

Le 5 octobre 2010, sa grotte a pris feu et lui a ainsi fait perdre sa réserve de champignons, son principal gagne-pain. Durant une dizaine de jours, il a dû retourner sous la tente à une période un peu froide de l'année. Un mal pour un bien semble-t-il : sa grotte a été rapidement reconstruite et est même un peu plus confortable.

Les gens de Dawson lui ont offert de nouveaux équipements, il a trouvé des matériaux à rabais et ses amis sont venus l'aider à reconstruire son chez-soi. Depuis, il a un nouveau poêle et il en a même profité pour installer trois

petites fenêtres d'où il peut déjeuner en admirant la vue sur le fleuve Yukon et la ville de Dawson. « J'ai demandé à avoir les plus petites fenêtres offertes sur le marché, mais elles étaient encore trop grandes pour une grotte! », explique-t-il. Le quincaillier lui a donc suggéré d'utiliser des fenêtres de four qui sont à la fois solides, étanches... et efficaces! Il dispose également d'un poêle au gaz et il fait l'élevage de poules dans une grotte connexe à la sienne.

L'homme n'est pas à court de ressources puisqu'il vit également de la coupe de bois et de la fabrication de meubles. Les sculptures parant ses œuvres démontrent aisément ses qualités d'artistes.

Isolé ne veut pas dire isolement

Dans sa grotte, en plus de l'éclairage naturel provenant de la fenêtre de sa porte et de ses fenêtres de four, il utilise au besoin des lampes LED, fonctionnant avec seulement 1,5 watt d'énergie. En plus d'avoir la radio, un MP3 et de pouvoir écouter des films sur son portable, Bill est bien équipé pour se divertir et s'informer. Est-ce qu'il a Internet? « Je pourrais si j'installais une coupole devant ma grotte. Mais je n'ai pas envie de passer tout mon temps là-dessus et d'utiliser l'énergie de ma batterie de voiture! », dit l'homme qui a déjà réfléchi à la question.

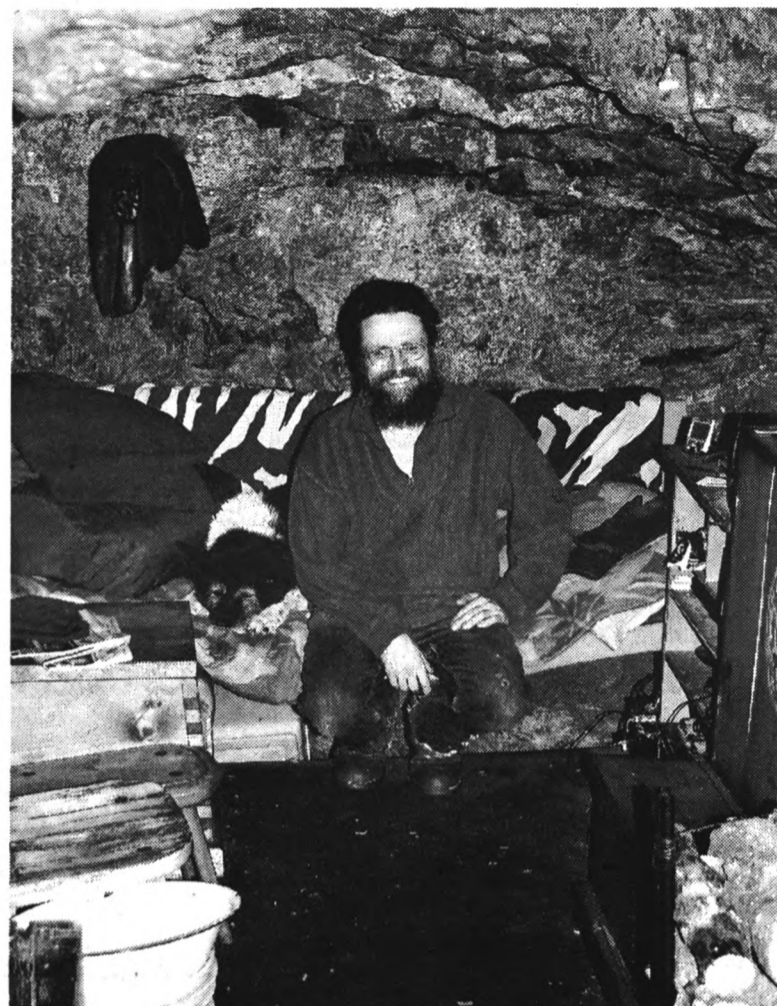


Photo : Marie-Dimanche Gagné

Depuis 15 ans qu'il habite dans sa grotte, Bill l'a rendu confortable et à son goût.

Situé en face de Dawson, de l'autre côté du fleuve Yukon, il traverse régulièrement au village : par le fleuve gelé l'hiver et en canot l'été. Il apporte son ordinateur portable et fréquente le café Internet; d'où il peut prendre ses messages, agrémenter sa page Facebook et s'informer de tout ce qui se passe dans le monde, parce que le monsieur en question est très informé de ce qui se passe partout sur la planète. En plus, évidemment,

de connaître les potins et d'être constamment à jour sur les événements qui se produisent dans sa ville d'accueil.

CavemanBill est bien connu des résidents de Dawson et détient une solide réputation d'un homme d'une très grande fiabilité. Il a touché plusieurs voyageurs d'un jour, d'une saison ou de toute une vie par sa vaste culture, sa débrouillardise sa sympathie incontestable.



Photo : Zitouni

Zitouni en visite à Dawson

Les francophones de Dawson ont eu droit, le 12 février dernier, à une soirée de contes présentés par Zitouni, conteur professionnel d'origine française établi à Whitehorse. L'événement avait lieu en soirée dans la cour arrière de la maison de Michel Vincent par un -20°C. Au menu, histoires fantastiques, poétiques et parfois grivoises, qui ont fait rigoler et réfléchir la dizaine de personnes rassemblées pour l'occasion. Fidèles à leurs habitudes, les Dawsonites avaient apporté saucisses et steaks qu'ils ont cuisinés dans les braises du feu de camp allumé pour éclairer et réchauffer les convives.



notre énergie à votre service

L'avenir énergétique du Yukon... parlons-en!

Quelles mesures doit-on prendre pour s'assurer que nous avons suffisamment de ressources énergétiques propres, fiables et abordables pour répondre aux besoins du territoire en matière d'électricité?

Faites-nous part de vos idées pour bâtir l'avenir. Joignez-vous à nous pour des soirées de discussion et de remue-méninges.

Soirées de discussion

Du 7 au 9 mars,
de 19 h à 21 h

Salle Grey Mountain,
Centre récréatif Mount McIntyre

Les séances qui se tiendront à Whitehorse réuniront, pendant trois jours, des parties intéressées et des experts pour discuter, échanger des idées nouvelles et envisager l'avenir énergétique du Yukon.

En ce qui concerne l'avenir énergétique du Yukon, nous sommes tous parties prenantes. Recherchons ensemble des solutions.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site yukonenergy.ca



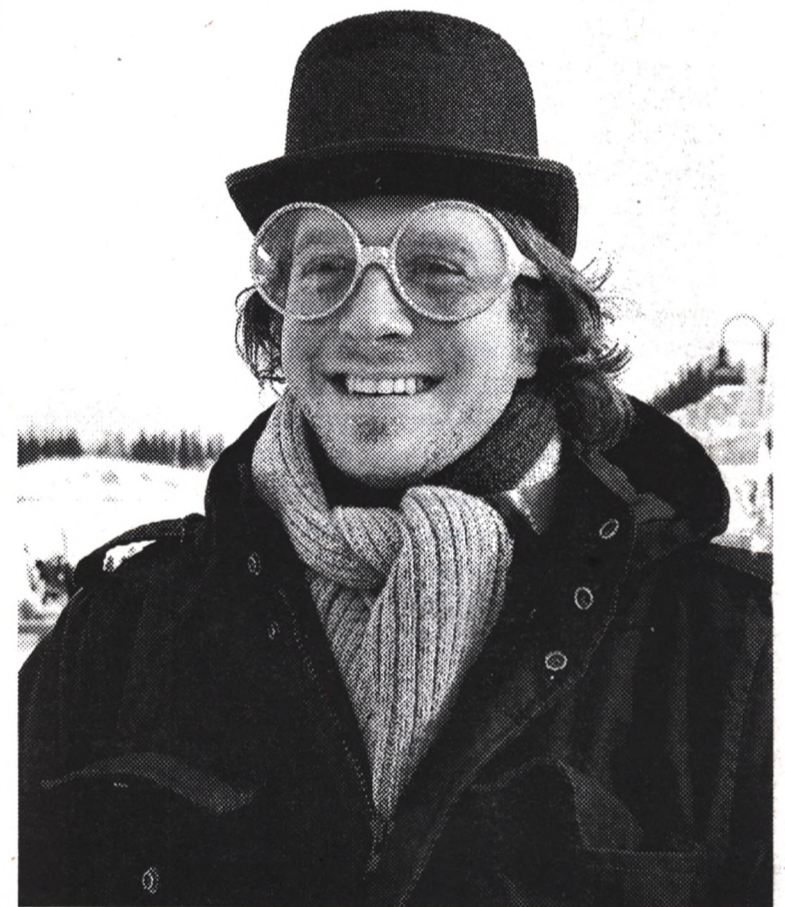
Félicitations à Valérie Bussièrès et Stéphan Poirier! Ils sont les heureux parents de la belle Maya, qui est née le 18 février et pesait 6 livres et 15 onces. Ce fut un peu une surprise, car Maya est née 10 jours en avance. Le département de natalité en avait plein les bras cette journée-là! Étrange coïncidence, c'était aussi la pleine lune le 18 février...

Un message en direct de Cap-Trinité... « À mon fils adoré, Paul Girard, en ce beau jour de fête : beaucoup de joie, d'amour et de câlins de tes ami(es), sans oublier le plus gros câlin de ta maman. Bisous. XX Je t'aime très fort mon chéri. »

« Tiens maman ! Voilà la carte de crédit de ma professeure ! », dit une fillette en tendant fièrement la carte d'affaire de son enseignante.

Nous souhaitons un bon voyage à Julie et Karim qui partent pour long voyage de plusieurs semaines en Thaïlande. Amusez-vous bien!

Un très bon anniversaire à Cécile le 4 mars. 20 ans, c'est important! Fêter ses 20 ans au Yukon quand on est du Nord de la France... c'est tout simplement extraordinaire! Et merci pour toute ton aide à la Cabane à sucre!



Germain Lenoxaïc était tout sourire pendant le festival du Sourdough. Sans arborer « l'habit traditionnel de l'homme » pour la circonstance - la barbe! -, il a su entrer dans l'esprit de la fête!

calendrier communautaire

Vendredi 4 mars

Sweet Rendez-vous avec la Francophonie... assistez au lancement!

Du 4 au 20 mars, se tiendront les Rendez-vous de la Francophonie 2011. Rens. : 668-2663, poste 214.

Samedi 5 mars

Soirée Salsa avec Franco50

Dès 19 h, Lucie Desaulniers et Michel Morris, professeurs de danses latines au studio Leaping Feats seront vos hôtes pour cette fiesta latina! Au Centre de la Francophonie.

Dimanche 6 mars

Célébration eucharistique en français à la cathédrale Sacré-Cœur de Whitehorse à 10 h 10.

Glissade et BBQ à Carcross : De 11 h à 16 h, profitez d'une journée gratuite en famille ou entre amis. Activité annulée s'il fait -25C. Rens. : (867) 668-2663, poste 229

Avant le 31 mars

Jeux de la francophonie canadienne : c'est le temps de s'inscrire!

Tu es né entre le 1er janvier 1993 et le 31 décembre 1997? Cet été, envoie-toi vers l'Ontario pour quatre jours de plaisir, de travail d'équipe et de défis à ta hauteur. Nous recherchons aussi des entraîneurs. Si cela vous intéresse, contactez-nous! Rens. et inscriptions : (867) 668-2663, poste 850